Milwaukee Nothing but HEAVY DUTY.

Earmuff
Kapselgehörschutz
Protection auditive
Cuffie antirumore
Orejeras
Protetor auricular tipo cápsula
Gehoorkap
Kophøreværn
Øreklokker
Hörselskyddskåpa
Kuulosuojaimet
Ωτοασπίδες
Manşonlu koruyucu kulaklık
Kapslové chrániče sluchu
Kapsľová ochrana sluchu
Nauszniki ochronne
Fültok
Naušniki
Kapsula za zaštitu sluha
Austiņas
Apsauginės ausinės
Kapselkuulmiskaitsevahend
Противошумные наушники
Капсулни предпазители за уши
Căști antifonice
Опрема за заштита на ушите
Протишумні навушники
واقي سمع محيطي

Important operating and safety instructions
Please read and save these instructions

Wichtige Anwendungs- und Sicherheitshinweise
Bitte diese Hinweise lesen und aufbewahren

Consignes d'utilisation et de sécurité importantes
Veuillez lire ces consignes et les conserver.

Importanti istruzioni per l'uso e la sicurezza
Si prega di leggere e conservare le presenti istruzioni

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad importantes
Por favor, lea y guarde estas indicaciones

Instruções de utilização e segurança
Por favor, leia e guarde estas instruções

Belangrijke gebruiks- en veiligheidsinstructies
Lees deze instructies door en bewaar ze

Vigtig information om anvendelse og sikkerhed
Læs venligst denne vejledning igennem og gem den til senere brug.

Viktige bruks- og sikkerhetsinstrukser
Disse instruksene skal leses og oppbevares

Viktiga användnings- och säkerhetsanvisningar
Läs dessa anvisningar och förvara dem säkert för framtida referens

Tärkeitä käyttö- ja turvallisuusohjeita
Lue ja säilytä nämä ohjeet

Σημαντικές υποδείξεις εφαρμογής και ασφαλείας
Σας παρακαλούμε να διαβάσετε και φυλάξετε αυτές τις υποδείξεις

Önemli kullanım ve güvenlik açıklamaları
Lütfen bu açıklamaları okuyunuz ve muhafaza ediniz

Důležité pokyny k použití a bezpečnostní pokyny
Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte

Dôležité pokyny k použitiu a bezpečnostné pokyny
Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte

Ważne wskazówki dotyczące zastosowania i bezpieczeństwa
Prosimy przeczytać i zachować niniejsze instrukcje

Fontos alkalmazási és biztonsági útmutatások
Kérjük, olvassa el és őrizze meg az útmutatásokat.

Pomembni napotki za uporabo in varnostni napotki
Te napotke preberite in shranite

Važne upute o primjeni i sigurnosne upute
Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute

Svarīgas lietošanas un drošības norādes
Lūdzu, izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas

Svarbūs naudojimo ir saugos nurodymai
Prašom perskaityti šiuos nurodymus ir juos išsaugoti.

Tähtsad kasutus- ja ohutusjuhised
Palun lugege juhised läbi ja hoidke need alles

Важные инструкции по применению и технике безопасности
Пожалуйста, прочитайте и сохраните эти инструкции

Важни указания за приложението и безопасността
Моля, прочетете тези указания и ги запазете

Instrucțiuni importante de utilizare și siguranță
Citiți și păstrați aceste instrucțiuni

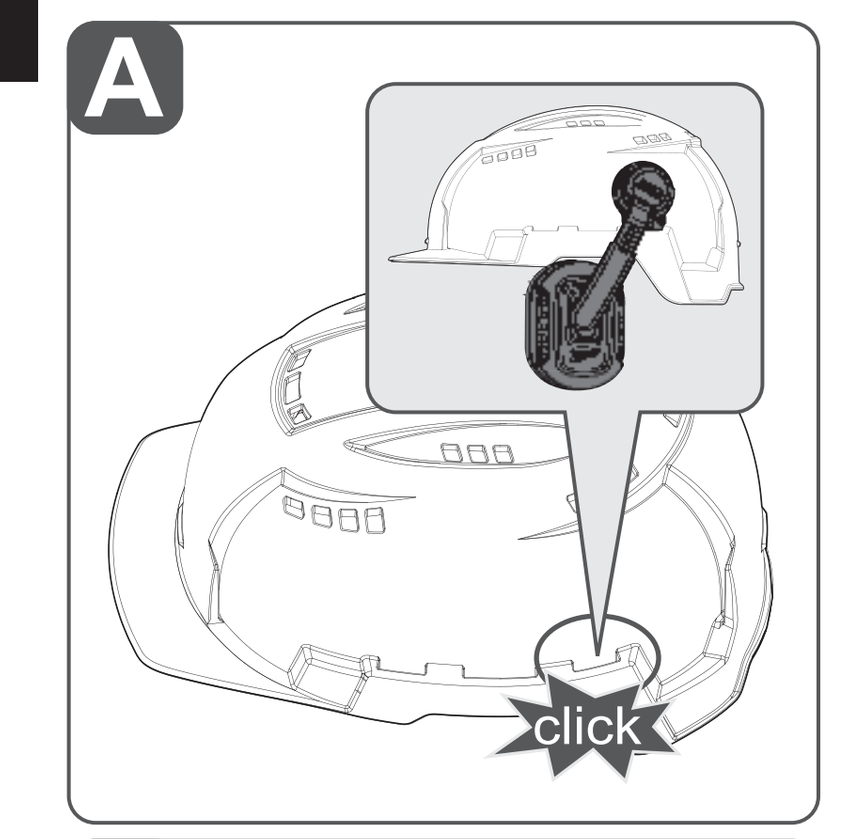
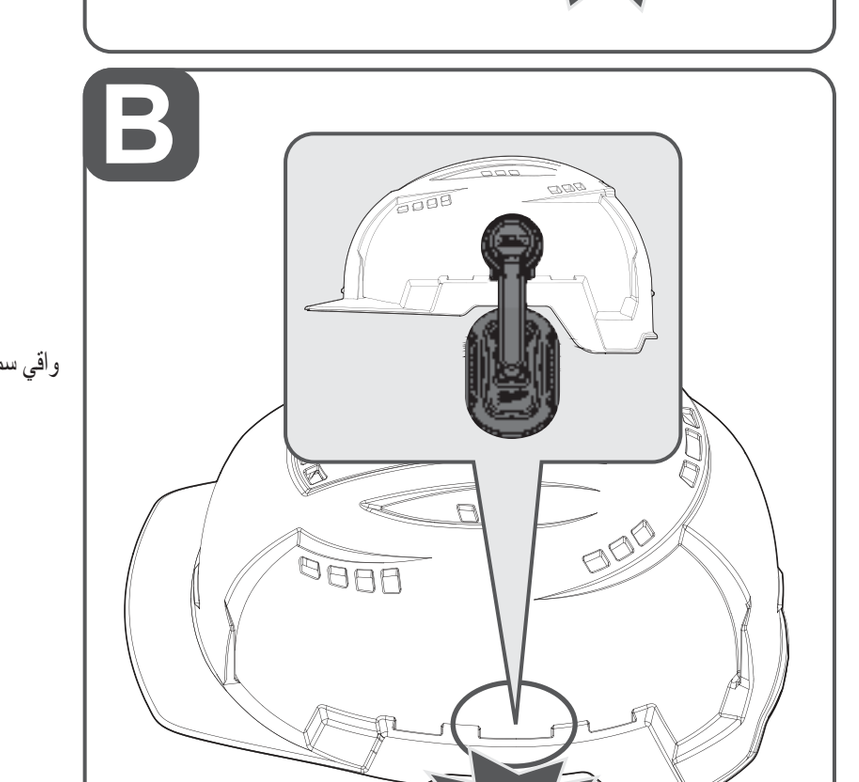
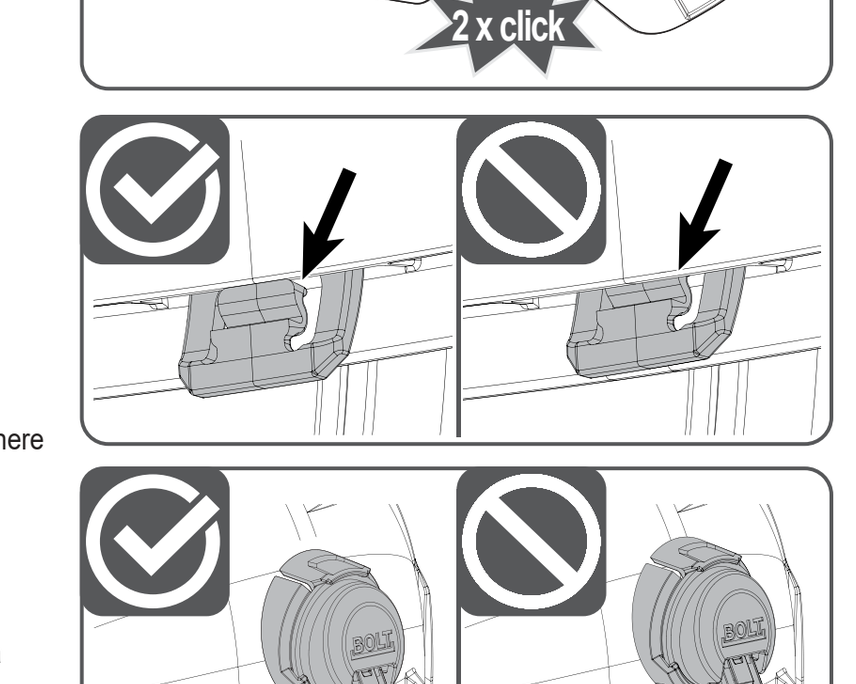
Важни напомени за примена и безбедност
Прочитајте ги овие напомени и внимавајте на нив

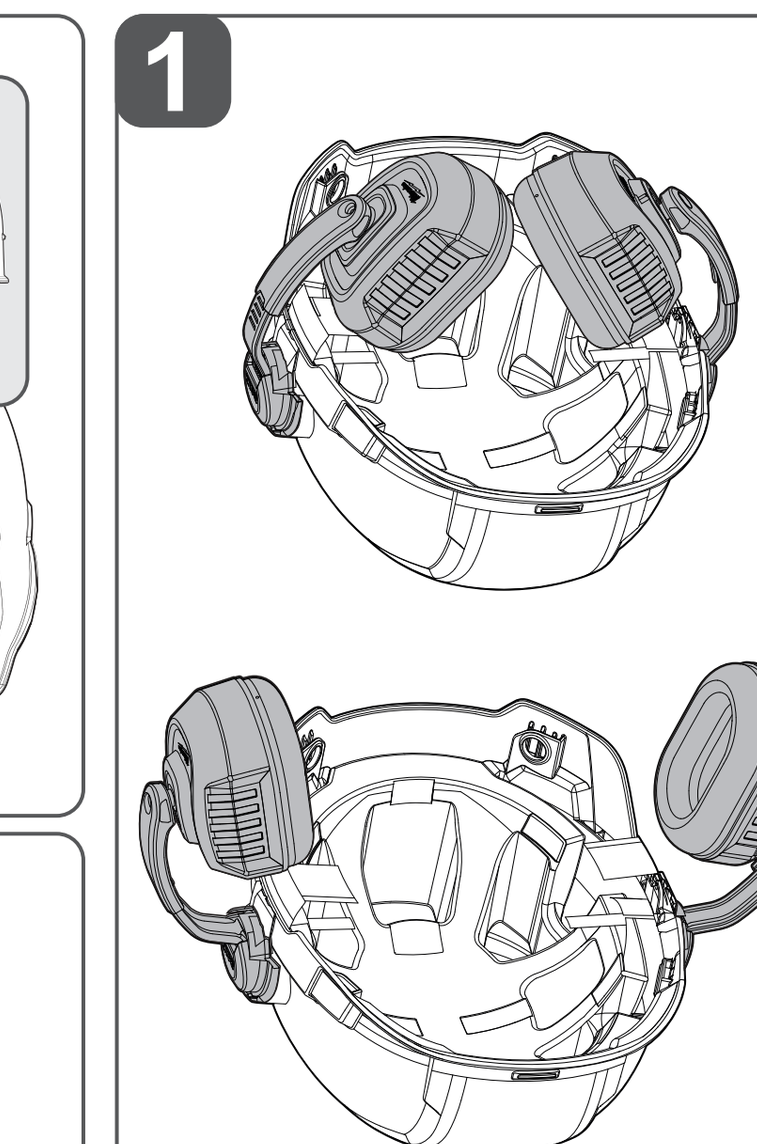
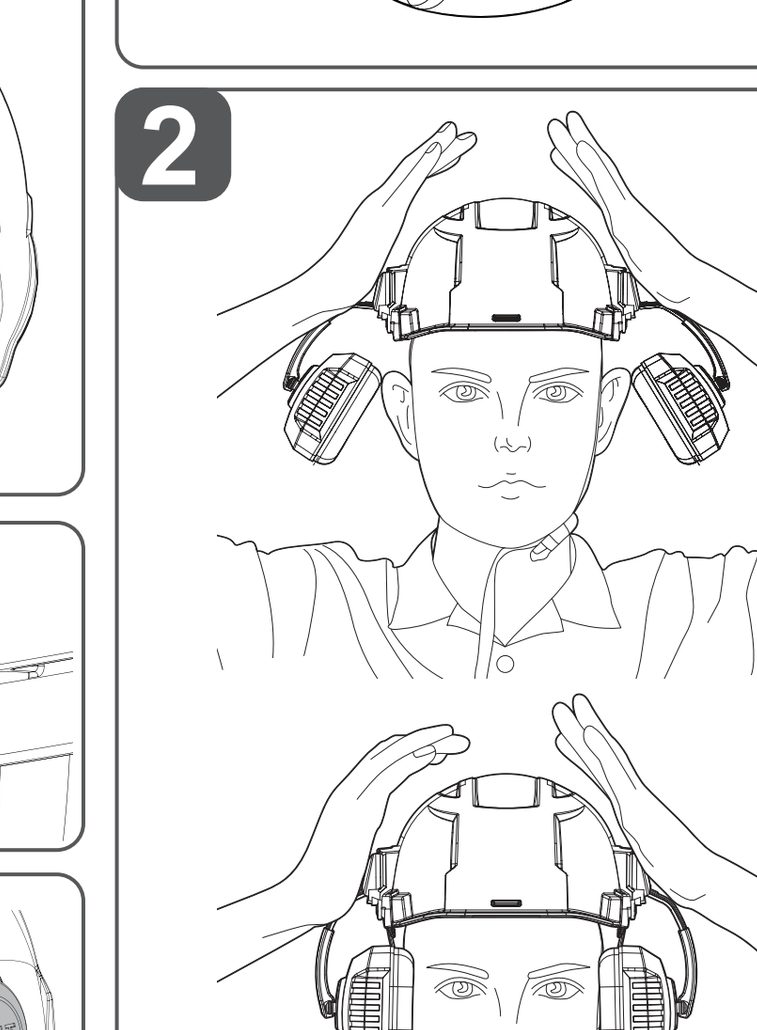
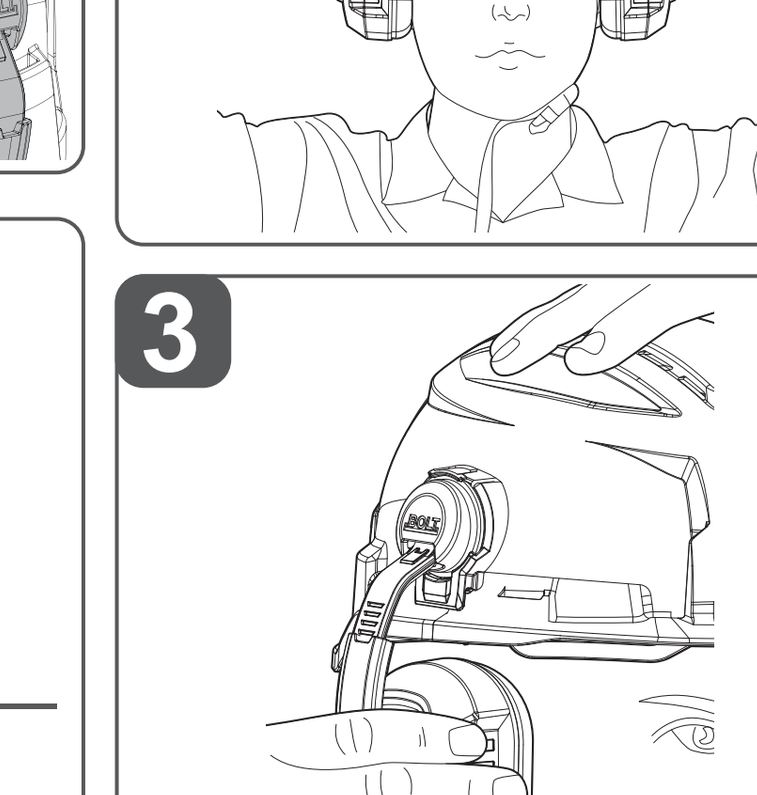
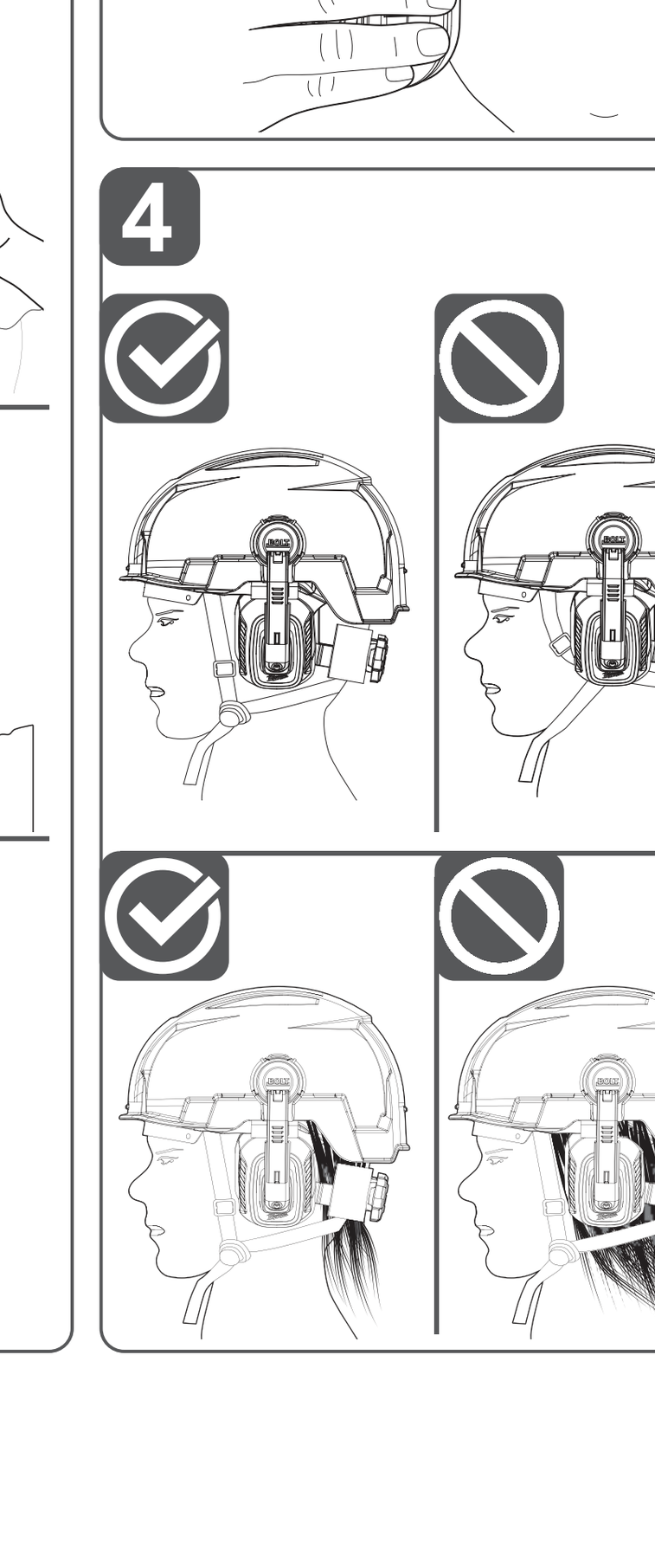
Важливі вказівки щодо застосування та техніки безпеки
Прочитайте та зберігайте ці вказівки

تعليمات هامة للاستخدام والسلامة
الرجاء قراءة هذه الإرشادات وحفظها

Copyright 2023
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK
(01.23)
4931 4707 82

A

B


C

1

2

3

4


BOLT ™ LP Earmuffs

A	B	C	D
63 Hz	20,6	3,3	17,3
125 Hz	14,7	2,3	12,4
250 Hz	21,2	2,9	18,2
500 Hz	28,9	3,7	25,2
1000 Hz	37,0	3,3	33,7
2000 Hz	36,0	3,3	32,7
4000 Hz	44,3	3,8	40,5
8000 Hz	44,6	4,0	40,6

SNR (dB) = 30 H84 (dB) = 35 dB H_m = 38,2 H_s = 2,9
SNR_m = 32,6 M84 (dB) = 28 dB M_m = 30,3 M_s = 2,4
SNR_s = 2,3 L84 (dB) = 20 dB L_m = 22,1 L_s = 2,4

BOLT ™ HP Earmuffs

A	B	C	D
63 Hz	21,8	2,3	19,5
125 Hz	16,0	3,3	12,7
250 Hz	24,2	3,5	20,8
500 Hz	31,6	2,9	28,6
1000 Hz	39,5	3,4	36,0
2000 Hz	37,8	2,9	34,8
4000 Hz	45,8	3,5	42,3
8000 Hz	47,0	3,0	44,1

SNR (dB) = 33 H84 (dB) = 38 dB H_m = 40,2 H_s = 2,0
SNR_m = 34,8 M84 (dB) = 30 dB M_m = 32,6 M_s = 2,2
SNR_s = 2,1 L84 (dB) = 21 dB L_m = 24,0 L_s = 3,1

ENGLISH

MODEL
The Milwaukee product line includes earmuffs for different applications and for the general use in industry.
The specific model name is indicated on the package.
These earmuffs attached to head protection and/or face protection devices shall be fitted to, and used only with, the following compatible Milwaukee helmets. (according to the table below.

Model	Description	Compatible Milwaukee helmet
4932478878	BOLT™ LP Earmuffs	BOLT ™ 200 Safety Helmet BOLT ™ 100 Safety Helmet
4932478877	BOLT™ HP Earmuffs	BOLT ™ 200 Safety Helmet BOLT ™ 100 Safety Helmet

Weight of BOLT™ LP Earmuffs: 310 g
Weight of BOLT™ HP Earmuffs: 350 g

SAFETY HINTS
The earmuffs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions in this manual.
The earmuffs must be worn in the noise area without interruption.
The mounted earmuffs must be regularly inspected for serviceability.
If the following recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired: -long hair, untied -thick hair, tied back - ear jewellery - spectacle frames - facial hair-respiratory harness/headband - the fitting of hygiene covers to the cushions.
The specified SNR value is based upon the attenuation of continuous noise and these earmuffs may not be suitable to be used to protect against intermittent or impulsive noises or to within low frequencies dominated high noise environments.
Leave the area immediately if the earmuffs becomes damaged.
The fitting of the hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear muffs.
Never modify or alter this product. Replace parts only with original Milwaukee spare parts.
Ear muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.
The acoustic seal may be adversely affected by wearing other equipment, such as spectacles, respirators etc. This may reduce attenuation. If in doubt, contact your safety officer.
When worn, hearing protectors reduce ambient sounds which may affect warning signals and vital communication. Always ensure that you select the right product to match the working environment so that vital communication and emergency sounds remain audible.
Helmet mounted ear muffs complying with EN352-3 are of medium size range, small size range or large size range. Medium size range helmet mounted ear muffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range helmet mounted ear muffs are designed to fit wearers for whom medium size range helmet mounted ear muffs are not suitable. Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE
These earmuffs are intended to protect against the harmful effects of noise.
These ear muffs should be fitted to and used only with the industrial safety helmets listed in this operators manual.
The earmuffs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions in this manual.

SOUND ATTENUATION
These ear muffs can be only attached to the rear and center slot of the following Milwaukee helmets:
BOLT™ 200 Safety Helmet
BOLT™ 100 Safety Helmet
Rear slot position is defined by picture A on page 1
Center slot position is defined by picture B on page 1.
Please check detailed sound attenuation values.
A = Frequency
B = Sound attenuation Mf
C = Standard deviation Sf
D = Assumed Protection

ATTACHING EARMUFFS TO THE HELMET
See pictures.
For all installations, the MILWAUKEE logo must be right side up.

FITTING INSTRUCTIONS
See pictures.
Prior to fitting, inspect the product to ensure it is not damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
1. Before putting the helmet/hard hat on, fold out the attached earmuffs. If the earmuffs are not folded out, pull the individual cups outward until a click sound is heard. Do not over bend the arms or cups after the click sound.
2. With the helmet/hard hat on, position the cups over ears and push inward on the upper arm until a click sound is heard on both sides.
3. Adjust the position of each earcup while holding the helmet in place until cushions fully enclose the ears. Apply even pressure around the ears.
4. Make sure the cups and arms are not obstructed when in use. NOTE: Ear cushions should seal firmly against the head. For best results, remove all hair under cushions during fitting. Noise reduction can be adversely effected by anything that impairs the seal of the earmuff cushions against the head.

Wear the earmuffs for as long as the exposure to the noise persist.

STORAGE, MAINTENANCE, TRANSPORT
Earmuffs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products.
Clean the outside of the earmuff and cushion with mild soap and water. Do not immerse or acetone. Dry with a clean cloth. Inspect all components for damage or wear after cleaning.
Do not use any detergent, disinfectant or chemical products.
The earmuffs must be transported in their packaging unit.
The product may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.
When stored ensure the cushions are not compressed as this may damage the product.

PERIOD OF OBSOLESCENCE
The earmuffs can be used up to 5 years after their production date.
The date of manufacturer can be found on the arm and on the packaging.

MATERIAL LISTING

Helmet Attachment Arm	High-carbon steel (Music Wire), Acetal, Polyamide
Cups	ABS
Inserts	Polyether
Cushions	Polyether and Glycerine
Cushion Covers	PVC

REGULATORY CONFORMITY
These earmuffs are in compliance with the requirements of the harmonized standard EN 352-3:2020 & Regulation (EU) 2016/425.
Notified body 2834, CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland has carried out the EU type examination procedure.
Notified body 2777: SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland is responsible for ongoing conformity.
Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

GB REGULATORY CONFORMITY
These earmuffs are in compliance with the requirements of the designated standard EN 352-3:2002 & Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended.
Approved body 1105: CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom has carried out the UK type examination procedure.
Approved body 0321: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD; UK is responsible for ongoing conformity.
GB Declaration of conformity can be found at www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before use.
CE 2777	European Conformity Mark
UK CA 0321	British Conformity Mark

ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY (EPA) INFORMATION
BOLT™ LP Earmuffs
The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the noise reduction rating (NRR).
Example: 1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 24 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 68 dBA.
For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.
Improper fit or inconsistent use of this device will reduce its effectiveness attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. For example, gunfire exposure depends on the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of device proper care of hearing protection, etc.
The US EPA specifies the NRR as the measure of hearing protector noise reduction. However, MILWAUKEE makes no warranties as to the suitability of the NRR for this purpose. Research suggests that many users will receive less noise reduction than indicated by the NRR due to variation in earmuff fit, earmuff fitting skill and motivation of the user. It is recommended that the NRR be reduced by 50% to better estimate typical workplace protection.

BOLT ™ 24 dB Earmuffs Position: cap-mount

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	15.8	20.3	28.4	35.2	38.0	44.9	45.4	46.5	46.2	24	A
Standard Deviation (dB)	2.9	2.1	4.0	3.5	2.7	3.5	3.7	3.8	4.1		
Headband Force = 2 lb (8.9 N)											

BOLT™ HP Earmuffs
The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the noise reduction rating (NRR).
Example:
1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 26 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 66 dBA.
For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.
Improper fit or inconsistent use of this device will reduce its effectiveness attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. For example, gunfire exposure depends on the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of device proper care of hearing protection, etc.
The US EPA specifies the NRR as the measure of hearing protector noise reduction. However, MILWAUKEE makes no warranties as to the suitability of the NRR for this purpose. Research suggests that many users will receive less noise reduction than indicated by the NRR due to variation in earmuff fit, earmuff fitting skill and motivation of the user. It is recommended that the NRR be reduced by 50% to better estimate typical workplace protection.

BOLT ™ 26 dB Earmuffs Position: cap-mount

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
Mean Attenuation (dB)	18.1	22.5	32.0	38.2	37.6	43.0	43.0	45.4	44.4	26	A
Standard Deviation (dB)	3.3	2.6	3.7	3.2	3.0	4.0	4.2	3.4	3.8		
Headband Force = 2 lb (8.9 N)											

AUSTRALIA AND NEW ZEALAND
Hearing protector class 5 tested to AS/NZS 1270.

BOLT ™ 100 Safety Hard Hat – Centre Slot

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	17,0	18,9	27,0	35,4	35,1	41,0	40,0
Standard Deviation (dB)	6,3	6,4	6,4	7,3	7,5	8,4	7,6
Mean-Standard Deviation	10,7	12,5	20,6	28,1	27,6	32,6	32,4
Class: 5	SLC80: 26.0dB				Clamping Force 11.1N		

BOLT ™ 100 Safety Hard Hat – Rear Slot

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	17,4	19,1	26,4	36,1	37,6	43,5	43,2
Standard Deviation (dB)	6,3	5,9	7,0	5,0	3,2	3,8	5,3
Mean-Standard Deviation	11,1	13,2	19,4	31,1	34,4	39,7	37,9
Class: 5	SLC80: 27.2dB				Clamping Force 9.8N		

BOLT ™ 200 Safety Helmet – Center Slot

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	20,1	22,6	30,2	38,2	39,3	43,9	44,7
Standard Deviation (dB)	6,7	4,4	6,1	5,2	3,3	5,0	5,1
Mean-Standard Deviation	13,4	18,2	24,1	33,0	36,0	38,9	39,6
Class: 5	SLC80: 31.2dB				Clamping Force 11.6N		

BOLT ™ 200 Safety Hard Hat – Rear Slot

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	15,0	17,5	25,3	34,4	36,9	38,4	37,7
Standard Deviation (dB)	4,9	4,3	5,0	4,5	4,8	4,6	6,4
Mean-Standard Deviation	10,1	13,2	20,3	29,9	32,1	33,8	31,3
Class: 5	SLC80: 27.0dB				Clamping Force 9.3N		

These earmuffs were tested in combination with the above industrial safety helmets, and may give different levels of protection if fitted to different helmets.
When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 100 db(A) assuming 85 db(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.The reported attenuation will be obtained only if the protector is in good condition and worn as directed.
Refer to AS/NZS 1269.3 for guidance

SYMBOLS
Certified Product ™ Australia and New Zealand Certification Mark
AS/NZS 1270:2002
SMK40540
SAI Global

DEUTSCH

MODELL
Das Produktsortiment von Milwaukee umfasst Kapselgehörschutze für unterschiedliche Anwendungen sowie für den allgemeinen Einsatz in der Industrie.
Die spezifische Modellbezeichnung befindet sich auf der Verpackung.
Dieser Kapselgehörschutz wird an einem Kopf- bzw. Gesichtsschutz befestigt und ist mit den folgenden Schutzhelmen von Milwaukee kompatibel (siehe nachstehende Tabelle).

Modell	Beschreibung	Kompatibler Milwaukee-Schutzhelm
4932478878	BOLT™ LP Kapselgehörschutz	BOLT™ 200 Schutzhelm BOLT™ 100 Schutzhelm
4932478877	BOLT™ HP Kapselgehörschutz	BOLT™ 200 Schutzhelm BOLT™ 100 Schutzhelm

Gewicht des BOLT™ LP Kapselgehörschutzes: 310 g
Gewicht des BOLT™ HP Kapselgehörschutzes: 350 g

SICHERHEITSHINWEISE
Für das Anpassen, Einstellen und Pflegen dieses Gehörschutzes beachten Sie bitte die Hinweise in dieser Anleitung.
In Lärmbereichen ist der Kapselgehörschutz durchgängig zu tragen.
Die Funktionsfähigkeit des befestigten Kapselgehörschutzes ist regelmäßig zu überprüfen.
Folgende Umstände können die Schutzwirkung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen: – Langes Haar, offen getragen – Dickes Haar, zusammengebunden – Ohrschmuck – Brillenbügel – Gesichtsbehaarung – Atemschutzmaske/Kopfband – Hygieneüberzüge auf den Dichtungskissen.
Der angegebene SNR-Wert basiert auf der Dämmung eines kontinuierlichen Schallpegels. Dieser Kapselgehörschutz eignet sich möglicherweise nicht als Schutz vor unregelmäßig oder impulsartig auftretenden Schallereignissen oder vor hohen Tönen in einem Bereich mit vorwiegend niederfrequenten Schallquellen.
Bei einer Beschädigung des Kapselgehörschutzes den Lärmbereich umgehend verlassen.
Das Anbringen von Hygieneüberzügen auf den Dichtungskissen kann die schalldämmende Wirkung des Kapselgehörschutzes beeinflussen.
Dieses Produkt darf nicht modifiziert oder verändert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von Milwaukee.
Kapselgehörschützer und insbesondere die Dichtungskissen können im Laufe der Zeit verschleißen. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Risse oder Undichtigkeiten.
Die Schalldämmung kann durch das Tragen sonstiger Schutzausrüstung, wie z. B. Schutzbrillen oder Atemschutzmasken, beeinträchtigt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Sicherheitsbeauftragten.
Das Tragen eines Gehörschutzes dämmt auch Umgebungsgeräusche, was sich auf die Wahrnehmung von Warnsignalen und wichtiger Kommunikation auswirken kann. Achten Sie auf die Auswahl eines Produkts, das Ihrer Arbeitsumgebung entspricht, damit Sie wichtige Kommunikation und Notsignale weiterhin hören.
Am Helm befestigte Kapselgehörschützer entsprechen der Norm EN 352-3 und sind im mittleren, kleinen und großen Größenbereich erhältlich. Der mittlere Größenbereich ist für die meisten Anwender passend. Der kleine und große Größenbereich ist für Anwender ausgelegt, denen die mittelgrößen, am Helm befestigten Kapselgehörschützer nicht passen. Damit das Produkt seine schalldämmende Wirkung voll entfalten kann, sind richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Pflege unerlässlich.
Die Nichtbeachtung der Anwendungshinweise für diese persönliche Schutzausrüstung bzw. das nicht ordnungsgemäße Tragen des Produkts während der gesamten Expositionsdauer kann gesundheitliche Risiken für den Anwender nach sich ziehen, zu schweren oder lebensbedrohlichen Schäden oder dauerhaften Behinderungen führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Dieser Kapselgehörschutz dient zum Schutz vor schädlichen Auswirkungen von Lärm.
Dieser Kapselgehörschutz ist nur in Verbindung mit den in dieser Bedienungsanleitung genannten industriellen Schutzhelmen zu verwenden.
Für das Anpassen, Einstellen und Pflegen des Kapselgehörschutzes beachten Sie bitte die Hinweise in dieser Anleitung.

SCHALLDÄMMWERTE
Dieser Kapselgehörschutz kann nur an der hinteren und mittleren Aussparung der folgenden Schutzhelme von Milwaukee befestigt werden:
BOLT™ 200 Schutzhelm
BOLT™ 100 Schutzhelm
Die hintere Aussparung ist in Abbildung A auf Seite 1 abgebildet.
Die mittlere Aussparung ist in Abbildung B auf Seite 1 abgebildet.
Bitte kontrollieren Sie die genauen Schalldämmwerte.
A = Frequenz
B = Schalldämmwert Mf
C = Standardabweichung Sf
D = Angenommener Schutz

KAPSELGEHÖRSCHUTZ AM HELM BEFESTIGEN
Siehe Abbildungen.
Bei der Befestigung am Helm muss das MILWAUKEE-Logo immer nach oben ausgerichtet sein.

MONTAGEANLEITUNG
Siehe Abbildungen.
Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht beschädigt ist, bevor Sie es am Helm befestigen. Sollte der Gehörschutz beschädigt sein, entsorgen Sie ihn umgehend und verwenden Sie ein neues Paar.
1. Die befestigten Kapselgehörschützer vor dem Aufsetzen des Helms nach außen klappen. Wenn die Kapselgehörschützer nicht ausgeklappt sind, die Kapseln nach außen ziehen, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Die Bügel oder Kapseln nach dem Klickgeräusch nicht weiter auseinanderziehen.
2. Nach dem Aufsetzen des Helms, die Kapseln auf den Ohren positionieren und auf dem oberen Bügel nach innen schieben, bis sie auf beiden Seiten hörbar einrasten.
3. Den Helm festhalten und die Kapseln so verschieben, dass die Dichtungspolster die Ohren vollständig umschließen. Die Polster sollen mit gleichmäßigem Druck rund um die Ohren anliegen.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kapseln und Bügel während des Tragens nicht blockiert werden.
HINWEIS: Die Dichtungspolster müssen dicht am Kopf anliegen. Dazu die Haare nach Möglichkeit hinter die Ohren streichen oder zusammenbinden. Wenn die Polster nicht dicht am Kopf anliegen, kann die schalldämmende Wirkung des Kapselgehörschutzes beeinträchtigt werden.

Den Kapselgehörschutz während des gesamten Aufenthalts in einer lärmigen Umgebung tragen.

LAGERUNG, PFLEGE, TRANSPORT
Den Kapselgehörschutz kühl und trocken lagern. Vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Vor Staub, Fett und chemischen Substanzen schützen.
Die Außenseite des Kapselgehörschutzes und die Dichtungskissen mit einem feuchten Tuch und milder Seife reinigen. Nicht in Wasser eintauchen und nicht mit Aceton reinigen. Mit einem sauberen Tuch trockenreiben. Nach dem Reinigen alle Bestandteile auf Schäden oder Verschleißerscheinungen untersuchen.
Keine Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel oder chemische Produkte zur Reinigung verwenden.

Der Kapselgehörschutz muss in seiner Verpackung transportiert werden.

Bestimmte chemische Substanzen können sich negativ auf das Produkt auswirken. Weiterführende Informationen dazu erhalten Sie vom Hersteller.
Den Gehörschutz so aufbewahren, dass die Dichtungskissen nicht zusammengedrückt werden, da sie andernfalls beschädigt werden können.

EMPFOHLENE NUTZUNGSDAUER
Der Kapselgehörschutz kann bis zu 5 Jahren ab Herstellungsdatum verwendet werden.
Das Herstellungsdatum ist auf dem Befestigungsclip und auf der Verpackung vermerkt.

VERWENDETE WERKSTOFFE

Helmbefestigungsbügel	Karbonstahl (Stahlsaitendraht), Acetal, Polyamid
Kapseln	ABS
Einlagen	Polyether
Dichtungskissen Polyether und Glycerin	
Kissenabdeckungen	PVC

ZULASSUNGEN
Dieser Kapselgehörschutz entspricht den Anforderungen der harmonisierten Norm EN 352-3:2020 und der Verordnung (EU) 2016/425.
Die EU-Baumusterprüfung wurde durchgeführt von der benannten Stelle 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Die benannte Stelle Nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, ist für die Einhaltung der Konfomitätsanforderungen verantwortlich.
Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.milwaukeetool.eu.

ZULASSUNGEN FÜR GROSSBRITANNIEN
Dieser Gehörschutz entspricht den Anforderungen der Norm EN 352-3:2002 und der Verordnung (EU) 2016/425 (auch in der nach britischem Recht geänderten Ausführung).
Die benannte Stelle Nr. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, hat die UK-Baumusterprüfung durchgeführt.
Die benannte Stelle Nr. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, ist für die Einhaltung der Konformitätsanforderungen verantwortlich.
Die Konformitätserklärung für Großbritannien finden Sie unter www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.
CE 2777	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA 0321	Britisches Konformitätszeichen

FRANÇAIS

MODÈLE
La gamme de produits Milwaukee comprend des casques antibruit pour différentes applications et pour une utilisation générale dans l'industrie.
La désignation spécifique au modèle est indiquée sur l'emballage.
Cette protection auditive se fixe sur une protection pour la tête ou le visage et est compatible avec les casques de protection Milwaukee suivants (voir tableau ci-dessous).

Modèle	Description	Casque de protection Milwaukee compatible
4932478878	Protection auditive BOLT™ LP	Casque de protection BOLT™ 200 Casque de protection BOLT™ 100
4932478877	Protection auditive BOLT™ HP	Casque de protection BOLT™ 200 Casque de protection BOLT™ 100

Poids de la protection auditive BOLT™ LP : 310 g
Poids de la protection auditive BOLT™ HP : 350 g

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
Pour ajuster, régler et entretenir cette protection auditive, veuillez suivre les instructions de ce manuel.
Dans les zones bruyantes, il convient de porter la protection auditive en permanence.
Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la protection auditive lorsqu'elle est fixée.
L'effet protecteur du dispositif peut se voir affecté par les circonstances suivantes : – les cheveux longs détachés – les cheveux épais et attachés – le port de boucles d'oreilles – les branches de lunettes – la pilosité faciale – un masque de protection respiratoire/serre-tête – les revêtements hygiéniques sur les coussinets isolants.
La valeur SNR indiquée est basée sur l'atténuation du niveau sonore continu. Il se peut que cette protection auditive ne soit pas adaptée contre des bruits irréguliers ou impulsifs ou contre des sons aigus dans une zone où les sources sonores sont principalement dominées par les basses fréquences.
Si la protection auditive est endommagée, sortir immédiatement de la zone concernée.
Mettre des garnitures hygiéniques sur les coussinets isolants peut influencer l'effet d'insonorisation de la protection auditive.
Ne pas modifier ni altérer ce produit. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Milwaukee.
Les protections auditives, et en particulier les coussinets isolants, peuvent se détériorer au fil du temps, il faut donc vérifier régulièrement que le produit ne présente pas de fissures ou de fuites.
Le port d'autres équipements de protection, tels que des lunettes de sécurité ou des masques respiratoires, peut affecter l'isolation acoustique. En cas de doute, adressez-vous à votre responsable de la sécurité.
Le port de protections auditives atténue également les bruits ambiants, ce qui peut avoir des conséquences sur la perception des signaux d'avertissement et des communications importantes. Veillez à choisir un produit adapté à l'environnement de travail afin de toujours pouvoir entendre les communications importantes et les signaux d'avertissement.
La protection auditive fixée sur le casque est conforme à la norme EN 352-3 et est disponible dans les tailles moyenne, petite et grande. La taille moyenne convient à la majorité des utilisateurs. Les protections auditives de petite ou de grande taille sont conçues pour les utilisateurs pour lesquels la taille moyenne ne convient pas. Pour que le produit contribue à assurer une protection contre les risques liés au bruit, il est essentiel que l'utilisateur le choisisse et apprenne à l'utiliser et à l'entretenir correctement.
Le fait de ne pas respecter les consignes d'utilisation de cet équipement de protection individuelle ou de ne pas porter correctement le produit pendant toute la durée de l'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur, entraîner des dommages graves ou mortels ou un handicap permanent.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS
Cette protection auditive offre une protection contre les effets nocifs du bruit.
Utiliser cette protection auditive qu'en association avec les casques de protection industriels mentionnés dans ce mode d'emploi.
Pour ajuster, régler et entretenir cette protection auditive veuillez suivre les instructions de ce manuel.

VALEURS D'ISOLATION PHONIQUE
Cette protection auditive ne peut être fixée que sur les encoches arrière et centrale des casques de protection Milwaukee suivants :
Casque de protection BOLT™ 200
Casque de protection BOLT™ 100
La fente arrière est représentée dans l'illustration A à la page 1.
La fente centrale est représentée dans l'illustration B à la page 1.
Veuillez contrôler les valeurs exactes d'isolation acoustique.
A = Fréquence
B = Valeur d'isolation acoustique Mf
C = Écart type Sf
D = Protection présumée

FIXER LA PROTECTION AUDITIVE AU CASQUE
Voir les illustrations.
Lors de la fixation sur le casque, le logo MILWAUKEE doit toujours être orienté vers le haut.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Voir les illustrations.
Avant de fixer le produit sur le casque, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Si la protection auditive est endommagée, jetez-la immédiatement et utilisez-en une nouvelle.
1. Rabattez les coquilles antibruit fixées vers l'extérieur avant de la mettre sur le casque. Si les coquilles antibruit ne sont pas dépliées, tirez les coquilles vers l'extérieur jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Tout en maintenant le casque, faites glisser les coquilles de manière à ce que les coussinets isolants entourent complètement les oreilles.
2. Une fois le casque en place, placez les coquilles sur les oreilles et faites-les glisser vers l'intérieur sur l'arceau supérieur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible des deux côtés.
3. Tout en maintenant le casque, faites glisser les coquilles de manière à ce que les coussinets isolants entourent complètement les oreilles. Appliquez une pression régulière sur les coussinets tout autour des oreilles.
4. Assurez-vous que les coquilles et les arceaux ne sont pas bloqués lorsque vous les portez.
REMARQUE : Les coussinets isolants doivent être bien ajustés à la tête. Pour cela, ramenez si possible les cheveux derrière les oreilles ou attachez-les. Si les coussinets ne sont pas bien placés sur la tête, l'effet d'isolation acoustique de la protection auditive peut être réduit.

Lorsque vous vous trouvez dans un environnement bruyant, porter la protection auditive en permanence.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT
Ranger la protection auditive dans un endroit frais et sec. Protéger contre le gel et le rayonnement solaire direct. Protéger de la poussière, de la graisse et des substances chimiques.
Nettoyer l'extérieur de la protection auditive et les coussinets isolants avec un chiffon humide et du savon doux. Ne pas immerger dans l'eau et ne pas nettoyer avec de l'acétone. Essuyer avec un chiffon propre et sec. Après le nettoyage, vérifier qu'aucun composant ne présente de signes de détérioration ou d'usure.
Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détergents, de désinfectants ou de produits chimiques.

La protection auditive doit être transportés dans son emballage.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur le produit. Pour obtenir plus d'information à ce sujet, contactez le fabricant.
Ranger la protection auditive de manière à ce que les coussinets isolants ne soient pas comprimés afin de ne pas les endommager.

DURÉE D'UTILISATION RECOMMANDÉE
La protection auditive peut être utilisée jusqu'à 5 ans à compter de la date de fabrication.
La date de fabrication est indiquée sur le clip de fixation et sur l'emballage.

MATÉRIAUX UTILISÉS

Arceau de fixation pour casque	Acier carbone (fil d'acier), acétal, polyamide
Coquilles	ABS
Inserts	Polyéther
Coussinets isolants	Polyéther et glycérine
Couvre-coussinets	PVC

HOMOLOGATIONS
Cette protection auditive répond aux exigences de la norme harmonisée EN 352-3:425 et au règlement (UE) 2016/425.
L'examen de type UE a été effectué par l'organisme notifié 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
L'organisme notifié n° 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, est responsable du respect des exigences de conformité.
La déclaration de conformité est disponible sur le site Web www.milwaukeetool.eu.

HOMOLOGATIONS POUR LE ROYAUME-UNI
Cette protection auditive est conforme aux exigences de la norme EN 352-3:2002 et du règlement (UE) 2016/425 (également dans sa version modifiée conformément à la législation britannique).
L'organisme notifié n° 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, a effectué l'examen de type britannique.
L'organisme notifié n° 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, est responsable du respect des exigences de conformité.
La déclaration de conformité pour la Grande-Bretagne est disponible sur le site Web www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLES

	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
CE 2777	Marque de conformité européenne
UK CA 0321	Marque de conformité britannique

ITALIANO

MODELLO
La gamma di prodotti Milwaukee comprende cuffie antirumore per varie applicazioni e per l'uso generale nell'industria.
La specifica denominazione del modello è riportata sulla confezione.
Queste cuffie antirumore devono essere fissate ad una protezione per la testa o per il viso e sono compatibili con i seguenti caschi di sicurezza Milwaukee (vedi tabella sotto).

Modello	Descrizione	Casco di sicurezza Milwaukee compatibile
4932478878	Cuffia antirumore BOLT™ LP	Casco di sicurezza BOLT™ 200 Casco di sicurezza BOLT™ 100
4932478877	Cuffia antirumore BOLT™ HP	Casco di sicurezza BOLT™ 200 Casco di sicurezza BOLT™ 100

Peso delle cuffie antirumore BOLT™ LP: 310 g
Peso delle cuffie antirumore BOLT™ HP: 350 g

AVVERTENZE DI SICUREZZA
Per l'adattamento, la regolazione e la manutenzione di questa protezione dell'udito, si prega di seguire le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni.
Nelle aree rumorose, le cuffie antirumore devono essere indossate ininterrottamente.
Il funzionamento delle cuffie antirumore fissate deve essere controllato regolarmente.
Le seguenti circostanze possono compromettere l'effetto protettivo delle cuffie antirumore: - Capelli lunghi non legati - Capelli folti legati - Gioielli per le orecchie - Astine per occhiali - Peli del viso - Mascherina respiratoria /nastro per la testa - Coperture igieniche sui cuscinetti isolanti.
Il valore SNR dichiarato si basa sull'attenuazione di un livello sonoro continuo. Queste cuffie antirumore potrebbero non essere adatte per la protezione da eventi sonori a impulsi o che si verificano in maniera irregolare, oppure per la protezione da suoni acuti in un'area con sorgenti sonore prevalentemente a basse frequenze.
Se le cuffie antirumore sono danneggiate, abbandonare immediatamente l'area del rumore.
L'applicazione di coperture igieniche ai cuscinetti isolanti può influenzare l'efficacia dell'attenuazione del suono delle cuffie antirumore.
Questo prodotto non deve essere modificato o alterato. Utilizzare solo ricambi originali Milwaukee.
Le cuffie antirumore e soprattutto i cuscinetti isolanti possono usurarsi con il tempo. Controllare regolarmente che il prodotto non presenti crepe o perdite di tenuta.
L'attenuazione del suono può essere ridotta dall'uso di altri dispositivi di protezione, come occhiali di protezione o mascherine respiratorie. In caso di dubbio rivolgersi all'incaricato per la sicurezza.
Indossare una protezione per l'udito attenua anche i rumori che si verificano nelle vicinanze, il che può influire sulla percezione di segnali di avvertimento e di comunicazioni importanti. Assicurarsi di scegliere un prodotto adatto al rispettivo ambiente di lavoro, in modo da poter continuare a sentire le comunicazioni importanti e i segnali di pericolo.
Le cuffie antirumore fissate sul casco sono conformi alla norma EN 352-3 e sono disponibili nelle misure media, piccola e grande. La misura media è adatta alla maggior parte degli utenti. Le misure piccola e grande sono previste per gli utenti ai quali non vanno bene le cuffie antirumore di taglia media fissate al casco. Affinché il prodotto sviluppi appieno la sua efficacia di attenuazione del suono, è di importanza basilare la correttezza della scelta, dell'applicazione e della manutenzione del prodotto nonché della formazione del personale.
La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso di questo dispositivo di protezione personale o l'uso non corretto del prodotto, che va indossato per tutto il periodo di esposizione, possono comportare rischi per la salute dell'utente, danni gravi o pericolosi per la vita o invalidità permanente.

UTILIZZO CONFORME
Queste cuffie antirumore sono state progettate per proteggere dagli effetti nocivi del rumore.
Queste cuffie antirumore devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i caschi di sicurezza industriali specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
Per l'adattamento, la regolazione e la manutenzione delle cuffie antirumore, si prega di seguire le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

VALORI DI ATTENUAZIONE SONORA
Queste cuffie antirumore possono essere fissate solo all'incavo posteriore e centrale dei seguenti caschi di sicurezza Milwaukee:
Casco di sicurezza BOLT™ 200
Casco di sicurezza BOLT™ 100
L'incavo posteriore è illustrato nella figura A a pagina 1.
L'incavo centrale è illustrato nella figura B a pagina 1.
Verificare i valori esatti di attenuazione del suono.
A = frequenza
B = valore di isolamento acustico Mf
C = deviazione standard Sf
D = protezione presunta

FISSARE LE CUFFIE ANTIRUMORE AL CASCO
Vedere le immagini.
Durante l'operazione di fissaggio al casco, il logo MILWAUKEE deve essere sempre rivolto verso l'alto.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Vedere le immagini.
Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato prima di fissarlo al casco. Se le cuffie risultano danneggiate, smaltirle immediatamente e usarne delle nuove.
1. Prima di indossare il casco, ripiegare verso l'esterno le cuffie antirumore fissate. Se le cuffie antirumore non sono ripiegate verso l'esterno, tirare i gusci verso l'esterno finché non si sente un clic. Non allontanare ulteriormente le staffe o i gusci dopo il clic.
2. Dopo aver indossato il casco, posizionare i gusci sulle orecchie e spingerli verso l'interno lungo la staffa superiore fino a farli scattare in posizione con un clic su entrambi i lati.
3. Tenere il casco e spostare i gusci in modo tale che i cuscinetti isolanti racchiudano completamente le orecchie. I cuscinetti devono aderire con una pressione uniforme intorno alle orecchie.
4. Assicurarsi che i gusci e le staffe non vengano bloccati durante l'uso.
AVVISO: I cuscinetti isolanti devono aderire perfettamente alla testa. A tale scopo, se possibile, infilare i capelli dietro le orecchie o legarli. Se i cuscinetti non aderiscono perfettamente alla testa, l'efficacia dell'attenuazione del suono da parte delle cuffie antirumore potrebbe essere compromessa.

Indossare le cuffie antirumore durante tutto il soggiorno in un ambiente rumoroso.

CONSERVAZIONE, CURA, TRASPORTO
Conservare le cuffie antirumore in luogo fresco ed asciutto. Proteggere dal gelo e dalla luce diretta del sole. Proteggere da polvere, grasso e sostanze chimiche.
Pulire l'esterno delle cuffie antirumore e i cuscinetti isolanti con un panno umido e sapone neutro. Non immergere in acqua e non pulire con acetone. Asciugare con un panno pulito. Dopo la pulizia, ispezionare tutti i componenti per verificare che non vi siano danni o segni di usura.
Non utilizzare detergenti, disinfettanti o prodotti chimici per la pulizia.

Le cuffie antirumore devono essere trasportate nella loro confezione.

Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sul prodotto. Per ulteriori informazioni in merito, contattare il produttore.
Conservare la protezione dell'udito in modo che i cuscinetti isolanti non vengano compressi, altrimenti potrebbero danneggiarsi.

DURATA DI UTILIZZO CONSIGLIATA
Le cuffie antirumore possono essere utilizzate fino a 5 anni dalla data di produzione.
La data di produzione è riportata sulla clip di fissaggio e sulla confezione.

MATERIALI UTILIZZATI

Staffa di fissaggio su casco	acciaio al carbonio (filo d'acciaio), Acetale, poliammide
Gusci	ABS
Inserti	Polietere
Cuscinetti isolanti	polietere e glicerina
Coperture per cuscinetti	PVC

OMOLOGAZIONI
Queste cuffie antirumore soddisfano i requisiti della norma armonizzata EN 352-3:2020 e della direttiva (UE) 2016/425.
L'esame UE del tipo è stato eseguito dall'organismo notificato 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
L'organismo notificato n. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, è responsabile del rispetto dei requisiti di conformità.
La dichiarazione di conformità è disponibile su www.milwaukeetool.eu.

APPROVAZIONI PER IL REGNO UNITO
Questa protezione dell'udito è conforme ai requisiti della norma EN 352-3:2002 e del Regolamento (UE) 2016/425 (anche nella versione modificata secondo la legge del Regno Unito).
L'organismo notificato n. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londra, SW1V 1LW, United Kingdom, ha effettuato l'esame del tipo nel Regno Unito.
L'organismo notificato n° 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, è responsabile del rispetto dei requisiti di conformità.
La dichiarazione di conformità per la Gran Bretagna è disponibile sul sito www.milwaukeetool.eu.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
CE 2777	Marchio di conformità europeo
UK CA 0321	Marchio di conformità britannico

ESPAÑOL

MODELO
La gama de productos de Milwaukee incluye orejeras para distintas aplicaciones, así como para su uso general en la industria.
Encontrará la denominación específica del modelo en el embalaje.
Estas orejeras se fijan a una protección facial o de cabeza y son compatibles con los siguientes cascos protectores de Milwaukee (véase la siguiente tabla).

Modelo	Denominación	Casco protector compatible de Milwaukee
4932478878	Orejeras BOLT™ LP	Casco protector BOLT™ 200 Casco protector BOLT™ 100
4932478877	Orejeras BOLT™ HP	Casco protector BOLT™ 200 Casco protector BOLT™ 100

Peso de las orejeras BOLT™ LP: 310 g
Peso de las orejeras BOLT™ HP: 350 g

INDICACIONES DE SEGURIDAD
Le rogamos que tenga en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones para la colocación, el ajuste y los cuidados de esta protección auditiva.
En zonas ruidosas se han de llevar puestas las orejeras de forma continua.
Se debe comprobar regularmente la capacidad de funcionamiento de las orejeras una vez colocadas y fijadas.
Las siguientes circunstancias pueden afectar negativamente el efecto protector de las orejeras: – Cabello largo suelto – Cabello grueso recogido – pendientes – patilla de las gafas – vello facial – mascarilla de protección respiratoria/arnés de cabeza – fundas higiénicas de las almohadillas de sellado.
El valor S/R indicado se basa en la atenuación de un nivel sonoro continuo. Es posible que estas orejeras no sean apropiadas para usarlas como protección contra ruidos intermitentes o impulsivos o tonos elevados en un rango de frecuencias en las que predominen las bajas frecuencias.
En caso de que se dañen las orejeras, abandonar inmediatamente la zona ruidosa.
La colocación de fundas higiénicas sobre las almohadillas de sellado puede afectar el efecto atenuante de ruidos de las orejeras.
No se puede modificar o alterar este producto. Utilice solo piezas de repuesto originales de Milwaukee.
Las orejeras y especialmente las almohadillas de sellado pueden sufrir desgastes con el paso del tiempo. Compruebe periódicamente si el producto presenta grietas o fugas.
La atenuación de ruidos se puede ver afectada si se lleva puesto otro equipo de protección, como, por ejemplo, gafas protectoras o mascarillas de protección respiratoria. En caso de duda, póngase en contacto con su responsable de seguridad.
Llevar puestas las orejeras atenúa también los ruidos ambientales, lo cual puede afectar la percepción de señales de advertencia y de comunicaciones importantes. Preste atención a la hora de seleccionar el producto para que sea el adecuado para su entorno de trabajo de forma que pueda seguir percibiendo comunicaciones importantes y señales de emergencia.
Las orejeras fijadas al casco cumplen la norma EN 352-3 y se encuentran disponibles en gamas de tamaños pequeños, medianos y grandes. La gama de tamaños medianos es la adecuada para la mayoría de los usuarios. La gama de tamaños pequeños y grandes ha sido diseñada para usuarios a los que no les vienen bien las orejeras medianas fijadas al casco. Para que el producto pueda desplegar todo su efecto de atenuación de ruidos es imprescindible que la selección, la formación, la aplicación y los cuidados sean correctos.
Si se incumplen las indicaciones de uso para este equipo de protección individual o no se lleva puesto el producto de forma correcta durante todo el tiempo de exposición al ruido, ello puede provocar riesgos para la salud del usuario, así como producir daños graves o mortales o alguna discapacidad permanente.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD
Estas orejeras se usan para protegerse de los efectos dañinos del ruido.
Estas orejeras solo se pueden utilizar en combinación con los cascos protectores de uso industrial mencionados en este manual de instrucciones.
Le rogamos que tenga en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones para la colocación, el ajuste y los cuidados de las orejeras.

VALORES DE AISLAMIENTO ACÚSTICO
Estas orejeras solo se pueden fijar a la ranura posterior y central de los siguientes cascos protectores de Milwaukee:
Casco protector BOLT™ 200
Casco protector BOLT™ 100
Se muestra la ranura posterior en la ilustración A de la página 1.
Se muestra la ranura central en la ilustración B de la página 1.
Por favor, controle los valores exactos de atenuación de ruidos.
A = Frecuencia
B = Valor de aislamiento acústico Mf
C = Desviación estándar Sf
D = Protección obtenida

SUJETAR LAS OREJERAS AL CASCO
Véanse las ilustraciones.
Al fijar el casco, el logotipo de MILWAUKEE debe apuntar siempre hacia arriba.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Véanse las ilustraciones.
Asegúrese de que el producto no está dañado antes de fijarlo al casco. Si la protección auditiva estuviese dañada, deséchela inmediatamente y utilice un par nuevo.
1. Plegar hacia fuera las orejeras ya fijadas antes de colocarse el casco. Si las orejeras no están desplegadas, tirar de las cápsulas hacia fuera hasta que se oiga un clic. Después de este sonido de clic, no volver a doblar excesivamente los arcos o las cápsulas.
2. Tras colocarse el casco, posicionar las cápsulas en los oídos y tirar del arco superior hacia dentro hasta que se oiga como queda enclavado en ambos lados.
3. Mantener sujeto el casco y ajustar las cápsulas desplazándolas de forma que las almohadillas de sellado cubran las orejas por completo. Las almohadillas deben quedar colocadas con una presión uniforme alrededor de las orejas.
4. Asegúrese de que las cápsulas y el arco no se bloquean mientras se lleven puestas las orejeras.
NOTA: Las almohadillas de sellado deben quedar estrechamente ajustadas a la cabeza. Para ello, y si fuese posible, colocarse el cabello detrás de las orejas o recogérselo. Si las almohadillas no quedan estrechamente ajustadas a la cabeza, ello puede ser negativo para el efecto de atenuación de ruidos de las orejeras.

Llevar puestas las orejeras durante todo el tiempo que se permanezca en un entorno ruidoso.

ALMACENAMIENTO, CUIDADO, TRANSPORTE
Almacenar las orejeras en un lugar fresco y seco. Protegerlas de las heladas y de la radiación solar directa. Protegerlas del polvo, la grasa y las sustancias químicas.
Limpiar la parte exterior de las orejeras y las almohadillas de sellado con un paño húmedo y un jabón suave. No sumergirlas en agua y no limpiarlas con acetona. Secarlas frotándolas con un paño limpio. Tras la limpieza, examinar todos los componentes para comprobar si presentan daños o desgaste.
No utilizar ningún tipo de detergente, desinfectante o producto químico.

Las orejeras se han de transportar en su propio embalaje.

Determinadas sustancias químicas pueden tener efectos negativos en el producto. Podrá recibir más información al respecto contactando al fabricante.
Guardar la protección auditiva de forma que las almohadillas de sellado no resulten comprimidas dado que, de lo contrario, se podrían ver dañadas.

VIDA ÚTIL RECOMENDADA
Estas orejeras se pueden usar hasta 5 años a partir de la fecha de fabricación.
La fecha de fabricación está indicada en el clip de sujeción y en el embalaje.

MATERIALES UTILIZADOS

Arco de sujeción del casco	Acero al carbono (cable musical de acero), acetal, poliamida
Cápsulas	ABS
Insertos	Poliéter
Almohadillas de sellado	Poliéter y glicerina
Tapas de las almohadillas	PVC

HOMOLOGACIONES
Estas orejeras cumplen los requisitos de la norma armonizada EN 352-3:2020 y del reglamento de la UE 2016/425.
El examen UE de tipo fue efectuado por el organismo notificado Nº 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
El organismo notificado Nº 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, es responsable del cumplimiento de los requisitos de conformidad.
Encontrará la declaración de conformidad en www.milwaukeetool.eu.

HOMOLOGACIONES PARA GRAN BRETAÑA
Esta protección auditiva cumple los requisitos de la norma EN 352-3:2002 y del reglamento de la UE 2016/425 (también en la versión modificada conforme a la legislación británica).
El organismo notificado Nº 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, Londres, SW1V 1LW, United Kingdom, ha efectuado el examen de tipo para el Reino Unido.
El organismo notificado Nº 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, es responsable del cumplimiento de los requisitos de conformidad.
Encontrará la declaración de conformidad para Gran Bretaña en www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
CE 2777	Marcado de conformidad europeo
UK CA 0321	Marcado de conformidad británico

PORTUGUÊS

MODELO
O sortimento de produtos da Milwaukee inclui protetores auriculares tipo cápsula para diversas aplicações e a utilização geral na indústria.
A designação do modelo específico consta na embalagem.
Estes protetores auriculares tipo cápsula são fixados no capacete ou na proteção facial e são compatíveis com os seguintes capacetes da Milwaukee (veja a seguinte tabela).

Modelo	Descrição	Capacete compatível da Milwaukee
4932478878	Protetor auricular tipo cápsula BOLT™ LP	Capacete BOLT™ 200 Capacete BOLT™ 100
4932478877	Protetor auricular tipo cápsula BOLT™ HP	Capacete BOLT™ 200 Capacete BOLT™ 100

Peso do protetor auricular BOLT™ LP: 310 g
Peso do protetor auricular BOLT™ HP: 350 g

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Para a adaptação, o ajuste e os cuidados do protetor auricular é favor observar as instruções no presente manual.
O protetor auricular tipo cápsula sempre deve ser usado em zonas de ruído.
Verifique periodicamente o funcionamento do protetor auricular tipo cápsula fixado.
As seguintes circunstâncias podem prejudicar o efeito de proteção do protetor auricular tipo cápsula: – cabelos compridos soltos – cabelo espesso atado – brincos – hastes de óculos – pelo facial – máscara / fita para a cabeça – revestimentos higiénicos nas almofadas de vedação.
O valor SNR indicado baseia-se no isolamento acústico de um nível sonoro contínuo. Este protetor auricular tipo cápsula eventualmente não é adequado como proteção contra eventos de ruído irregulares ou impulsivos ou contra sons agudos em uma gama com fontes de ruído principalmente de baixa frequência.
Saia imediatamente da zona de ruído em caso de danificação do protetor auricular em cápsula.
A fixação de revestimentos higiénicos nas almofadas de vedação pode influenciar o efeito isolador do protetor auricular tipo cápsula.
Este produto não deve ser modificado ou alterado. Use exclusivamente as peças de reposição originais da Milwaukee.
Protetores auriculares tipo cápsula e particularmente as almofadas de vedação podem desgastar com o tempo. Verifique periodicamente se o produto tem fissuras ou fugas.
O isolamento acústico pode ser prejudicado pela utilização de outros equipamentos de proteção como, p. ex., óculos de proteção ou máscaras respiratórias. Em caso de dúvida consulte o seu responsável pela segurança.
A utilização de protetores auriculares também isola os ruídos ambientais, o que pode influenciar a perceção de sinais de alerta e de comunicação importante. Selecione um produto que corresponda com o seu ambiente de trabalho para que possa continuar a ouvir a comunicação importante e os sinais de emergência.
Protetores auriculares tipo cápsula fixados no capacete correspondem com a norma EN 352-3 e vendem-se em tamanho médio, pequeno e grande. O tamanho médio é adequado para a maioria de utilizadores. O tamanho pequeno e grande foi projetado para utilizadores para os quais protetores auriculares médios fixados no capacete não são adequados. Para que o produto possa produzir o seu pleno efeito de isolamento acústico, a seleção, instruções, a aplicação e os cuidados corretos são indispensáveis.
A inobservância das instruções de utilização para este equipamento de proteção pessoal ou a utilização incorreta do produto durante todo o período de exposição pode causar riscos de saúde para o utilizador, danos graves ou riscos de vida ou uma deficiência permanente.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA
Este protetor auricular tipo cápsula destina-se à proteção contra os efeitos nocivos do ruído.
O protetor auricular tipo cápsula só deve ser utilizado em combinação com os capacetes industriais indicados no presente manual de instruções.
Para a adaptação, o ajuste e os cuidados do protetor auricular tipo cápsula é favor observar as instruções no presente manual.

VALORES DE ISOLAMENTO ACÚSTICO
Este protetor auricular só deve ser fixado no entalhe traseiro e central dos seguintes capacetes da Milwaukee:
Capacete BOLT™ 200
Capacete BOLT™ 100
O entalhe traseiro está representado na figura A na página 1.
O entalhe central está representado na figura B na página 1.
Por favor, verifique os valores de isolamento acústico exatos.
A = Frequência
B = Valor de isolamento Mf
C = Desvio padrão Sf
D = Proteção suposta

FIXAÇÃO DO PROTETOR AURICULAR TIPO CÁPSULA NO CAPACETE
Veja as figuras
Quando à fixação no capacete o logotipo da MILWAUKEE sempre deve estar alinhado para cima.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Veja as figuras
Assegure-se de que o produto não esteja danificado antes de fixá-lo no capacete. Se o protetor auricular estiver danificado, descarte-o imediatamente e use sempre um par novo.
1. Vire os protetores auriculares tipo cápsula fixados no capacete para o exterior antes de colocar o capacete na cabeça. Se as cápsulas não estiverem viradas para o exterior, puxe-as para o exterior até um som de clique for ouvido. Depois do som de clique, não continue a puxar as hastes ou as cápsulas para o exterior.
2. Depois de colocar o capacete na cabeça, posicione as cápsulas nas orelhas e deslize-as para trás na haste superior até elas engatarem de forma audível nos dois lados.
3. Segure o capacete e deslize as cápsulas de forma que as almofadas de vedação envolvam completamente as orelhas. As almofadas devem envolver as orelhas completas com uma pressão uniforme.
4. Assegure-se de que as cápsulas e as hastes não sejam bloqueadas durante a utilização.
NOTA: As almofadas de vedação devem encostar bem na cabeça. Para tal, deslize o cabelo para trás das orelhas ou ate-o, caso possível. Se as almofadas não encostarem bem na cabeça, o efeito de isolamento acústico do protetor auricular tipo cápsula pode ser prejudicado.

Use o protetor auricular tipo cápsula durante toda a estadia num ambiente barulhento.

ARMAZENAMENTO, CUIDADOS, TRANSPORTE
Armazene o protetor auricular tipo cápsula em um lugar fresco e seco. Proteja-o contra geada e a luz direta do sol. Proteja-o contra pó, graxa e substâncias químicas.
Limpe o exterior do protetor auricular tipo cápsula e as almofadas de vedação com um pano húmido e sabão suave. Não imerja-o em água e não limpe-o com acetona. Seque-o com um pano limpo. Depois da limpeza, assegure-se de que todos os componentes não estejam danificados ou desgastados.
Não use agentes de limpeza, desinfetantes ou produtos químicos para a limpeza.

O protetor auricular tipo cápsula sempre deve ser transportado na sua embalagem.

Determinadas substâncias químicas podem ter um efeito negativo para o produto. Outras informações são dadas pelo fabricante.
Guarde o protetor auricular de forma que as almofadas de vedação não sejam comprimidas para evitar que sejam danificadas.

TEMPO DE VIDA ÚTIL RECOMENDADO
O protetor auricular tipo cápsula pode ser usado até 5 anos após a data de fabricação.
A data de fabricação consta no clip de fixação e na embalagem.

MATERIAIS UTILIZADOS

Haste de fixação do capacete	aço de carbono (corda de aço), acetal, poliamida
Cápsulas	ABS
Inserções	Poliéter
Almofada de vedação	Poliéter e glicerina
Revestimentos das almofadas	PVC

APROVAÇÕES
Este protetor auricular tipo cápsula cumpre os requisitos dos documentos normativos harmonizados EN 352-3:2020 e do regulamento (UE) 2016/425.
O exame de tipo UE foi realizado pelo organismo notificado 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Organismo notificado n° 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, é responsável pelo cumprimento dos requisitos de conformidade.
A declaração de conformidade consta em www.milwaukeetool.eu.

APROVAÇÕES PARA A GRÃ-BRETANHA
Este protetor auricular cumpre as exigências da norma EN 352-3:2002 e do regulamento (UE) 2016/425 (também na versão alterada nos termos das leis britânicas).
O organismo notificado n° 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, realizou o exame de tipo UK.
O organismo notificado n° 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, é responsável pelo cumprimento dos requisitos de conformidade.
A declaração de conformidade para a Grã-Bretanha consta em www.milwaukeetool.eu.

SÍMBOLOS

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
CE 2777	Marca de conformidade europeia
UK CA 0321	Marca de conformidade britânica

NEDERLANDS

MODEL
Het productassortiment van Milwaukee omvat gehoorkappen voor verschillende toepassingen en het algemene gebruik in de industrie.
De specifieke modelbenaming staat op de verpakking vermeld.
Deze gehoorkap wordt op een hoofd- of gelaatsbescherming bevestigd en is compatibel met de volgende veiligheidshelmen van Milwaukee (zie onderstaande tabel).

Model	Benaming	Compatibele Milwaukee veiligheidshelm
4932478878	BOLT™ LP Gehoorkap	BOLT™ 200 Veiligheidshelm BOLT™ 100 Veiligheidshelm
4932478877	BOLT™ HP Gehoorkap	BOLT™ 200 Veiligheidshelm BOLT™ 100 Veiligheidshelm

Gewicht van de BOLT™ LP Gehoorkap: 310 g
Gewicht van de BOLT™ HP Gehoorkap: 350 g

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Neem voor het aanpassen, instellen en reinigen van deze gehoorkap de instructies in deze handleiding in acht.
In omgevingen met veel lawaai moet de gehoorkap ononderbroken worden gedragen.
De correcte werking van de bevestigde gehoorkap moet regelmatig worden gecontroleerd.
De volgende omstandigheden kunnen de beschermende werking van gehoorkap negatief beïnvloeden: – lang haar, open gedragen – dik haar, samengebonden – oorsieraden – brilbeugel – gezichtshaar – ademhalingsmasker/hoofdband – hygiënehoezen op de afdichtkussens.
De aangegeven SNR-waarde is gebaseerd op de isolatie van een continu geluidsniveau. Deze gehoorkap is mogelijk niet geschikt als bescherming tegen onregelmatig of impulsachtig optredende geluiden of tegen hoge tonen in een bereik met hoofdzakelijk laagfrequente geluidsbronnen.
Verlaat de omgeving met veel lawaai direct in geval van schade aan de gehoorkap.
Door het aanbrengen van hygiënehoezen op de afdichtkussens kan de geluidsisolerende werking van de gehoorkap negatief worden beïnvloed.
Dit product mag niet gemodificeerd of veranderd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Milwaukee.
Gehoorkappen en vooral de afdichtkussens kunnen na verloop van tijd slijten. Controleer het product regelmatig op scheurtjes en waarborg dat de afdichtkussens goed afsluiten.
De geluidsisolatie kan negatief worden beïnvloed door het dragen van andere beschermingsmiddelen, zoals bijv. een veiligheidsbril of een ademhalingsmasker. Neem in geval van twijfel contact op met uw veiligheidsfunctionaris.
Het dragen van een gehoorbescherming dempt ook omgevingsgeluiden, hetgeen ook gevolgen kan hebben voor de waarneming van waarschuwingssignalen en belangrijke communicatie. Let bij de keuze van een product op dat het voldoet aan de arbeidsomstandigheden, zodat u belangrijke communicatie en noodsignalen blijft horen.
Op de helm bevestigde gehoorkappen voldoen aan de norm EN 352-3 en zijn verkrijgbaar in middelgrote, kleine en grote maten. De middelgrote maat is geschikt voor de meeste gebruikers. De kleine en grote maten zijn ontwikkeld voor gebruikers bij wie de middelgrote, aan de helm bevestigde gehoorkappen niet passen. De juiste keuze, scholing, toepassing en reiniging zijn absoluut noodzakelijk om te waarborgen het product zijn volle, geluiddempende werking kan ontplooien.
Het negeren van de gebruiksaanwijzingen voor deze persoonlijke beschermingsmiddelen resp. het niet-correcte dragen van het product tijdens de complete blootstellingsduur kan gezondheidsschadelijke gevolgen voor de gebruiker en ernstige of levensgevaarlijke schade of een blijvende handicap tot gevolg hebben.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM
Deze gehoorkap is bedoeld als bescherming tegen schadelijke gevolgen door lawaai.
Deze gehoorkap mag alleen worden gebruikt met de in deze handleiding aangegeven, industriële veiligheidshelmen.
Neem voor het aanpassen, instellen en reinigen van deze gehoorkap de instructies in deze handleiding in acht.

GELUIDSISOLATIEWAARDEN
Deze gehoorkap kan alleen aan de achterste en middelste uitsparingen van de volgende veiligheidshelmen van Milwaukee worden bevestigd:
BOLT™ 200 Veiligheidshelm
BOLT™ 100 Veiligheidshelm
De achterste uitsparing wordt getoond op afbeelding A op pagina 1.
De middelste uitsparing wordt getoond op afbeelding A op pagina 1.
Controleer de exacte geluidsisolatiewaarden.
A = frequentie
B = geluidsisolatiewaarde Mf
C = standaardafwijking Sf
D = vooronderstelde bescherming

GEHOORKAP AAN DE HELM BEVESTIGEN
Zie afbeeldingen.
Bij de bevestiging aan de helm moet het MILWAUKEE-logo steeds naar boven wijzen.

MONTAGEHANDLEIDING
Zie afbeeldingen.
Waarborg dat het product niet beschadigd is als u het aan de helm bevestigt. Voer de gehoorbescherming af als deze beschadigd is en gebruik een nieuw paar.
1. Klap de bevestigde gehoorkappen naar buiten voordat u de helm opzet. Als de gehoorkappen niet zijn uitgeklapt, trek du de kappen naar buiten totdat u een klikgeluid hoort. Trek de beugel of kappen na het klikgeluid niet verder uit elkaar.
2. Positioneer na het opzetten van de helm de kappen op uw oren en schuif de kappen op de bovenste beugel naar binnen totdat ze aan beide zijden hoorbaar vastklikken.
3. Houd de helm vast en verschuif de kappen zodanig dat de afdichtkussens uw oren volledig omsluiten. De kussens moeten met gelijkmatige druk rondom de oren afsluiten.
4. Waarborg dat de kappen en de beugel tijdens het dragen niet geblokkeerd raken.
OPMERKING: De afdichtkussens moeten dicht tegen het hoofd aanliggen. Doe de haren indien mogelijk achter de oren of bind ze samen. Als de kussens niet dicht tegen het hoofd aanliggen, kan de geluiddempende werking van de gehoorkap negatief worden beïnvloed.

Draag de gehoorkap zolang u aan harde geluiden bent blootgesteld.

OPSLAG, REINIGING, TRANSPORT
De gehoorkap op een koele en droge plaats bewaren. Tegen vorst en directe zonnestraling beschermen. Tegen stof, vet en chemische substanties beschermen.
De buitenzijde van de gehoorkappen en de afdichtkussens met een vochtige doek en een milde zeep reinigen. Niet onderdompelen in water en niet reinigen met aceton. Met een schone doek droogwrijven. Na de reiniging alle onderdelen op schade of slijtageverschijnselen controleren.
Geen reinigingsmiddelen, desinfectiemiddelen of chemische producten voor de reiniging gebruiken.

De gehoorkap moet in de verpakking worden getransporteerd.

Bepaalde chemische substanties kunnen een negatief effect hebben op het product. Voor meer informatie hierover verwijzen wij naar de fabrikant.
Bewaar de gehoorbescherming op een zodanige manier dat de afdichtkussens niet ingedrukt worden. Ze zouden anders beschadigd raken.

AANBEVOLEN GEBRUIKSDUUR
De gehoorkap kan tot 5 jaar vanaf productiedatum worden gebruikt.
De productiedatum staat op de bevestigingsclip en de verpakking vermeld.

GEBRUIKTE MATERIALEN

Bevestigingsbeugel aan de helm	Koolstofstaal (stalen snaar), acetal, polyamide
Kappen	ABS
Inlays	polyether
Afdichtkussens	polyether en glycerine
Kussenafdekking	pvc

CERTIFICATEN
Deze gehoorkap voldoet aan de vereisten van de geharmoniseerde norm EN 352-3:2020 en de verordening (EU) 2016/425.
Het EU-typeonderzoek werd uitgevoerd door de aangemelde instantie nr. 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
De aangemelde instantie nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, is verantwoordelijk voor de inachtneming van de conformiteitsvereisten.
De verklaring van overeenstemming vindt u op www.milwaukeetool.eu.

TOELATINGEN VOOR GROOT-BRITTANNIË
Deze gehoorbescherming voldoet aan de vereisten van de norm EN 352-3:2002 en de verordening (EU) 2016/425 (ook in de volgens Brits recht aangepaste uitvoering).
De aangemelde instantie nr. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, heeft het EU-typeonderzoek uitgevoerd.
De aangemelde instantie nr. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, is verantwoordelijk voor de inachtneming van de conformiteitsvereisten.
Voor de verklaring van overeenstemming voor Groot-Brittannië verwijzen wij naar www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CE 2777	Europees symbool van overeenstemming
UK CA 0321	Britse conformiteitsmarkering

DANSK

MODEL
I produktsortimentet fra Milwaukee indgår kophørevæern til forskellige anvendelser og til generel industriel brug.
Det specifikke modelnavn fremgår af emballagen.
Dette kophøreværn monteres på et hoved- eller ansigtsværn og passer til følgende sikkerhedshjelme fra Milwaukee (se tabel nedenfor).

Model	beskrivelse	Kompatibel Milwaukee-sikkerhedshjelm
4932478878	BOLT™ LP kophøreværn	BOLT™ 200 sikkerhedshjelm BOLT™ 100 sikkerhedshjelm
4932478877	BOLT™ HP kophøreværn	BOLT™ 200 sikkerhedshjelm BOLT™ 100 sikkerhedshjelm

Vægt, BOLT™ LP kophøreværn: 310 g
Vægt, BOLT™ HP kophøreværn: 350 g

SIKKERHEDSOPLYSNINGER
Følg venligst instruktionerne i denne vejledning for montering, indstilling og vedligeholdelse af dette høreværn.
Anvend altid kophøreværnet i områder med støj.
Kontrollér regelmæssigt, om det påmonterede høreværn virker.
Følgende forhold kan begrænse kophøreværnets beskyttende virkning: – Langthår, løsthængende – Tykt hår, sat op – Øresmykker – Brilleetui – Ansigtshår – Respirationsmaske/pandebånd – Hygiejneovertræk på puderne.
Den oplyste SNR-værdi er baseret på dæmpningen af et kontinuerligt støjniveau. Dette høreværn er muligvis ikke egnet til beskyttelse mod uregelmæssig eller impulsagtig støj eller høje lyde i et område med overvejende lavfrekvente støjkilder.
Hvis kophøreværnet bliver beskadiget, skal du straks forlade støjområdet.
Brug af hygiejneovertræk på puderne kan påvirke kophøreværnets støjdæmpende effekt.
Dette produkt må ikke modificeres eller ændres. Brug altid kun originale reservedele fra Milwaukee.
Ørekopperne, og især puderne, kan blive slidt med tiden. Produktet skal derfor regelmæssigt kontrolleres for revner eller utætheder.
Brug af andet sikkerhedsudstyr, f.eks beskyttelsesbriller eller åndedrætsværn kan nedsætte høreværnets støjdæmpende effekt. Hvis du er i tvivl, så kontakt den sikkerhedsansvarlige.
Brug af høreværn dæmper også lyde fra omgivelserne, hvilket kan gøre det sværere at høre advarselssignaler og vigtig kommunikation. Sørg for at vælge et produkt, der passer til dit arbejdsmiljø, så du fortsat kan høre vigtig kommunikation og nødsignaler.
Ørekopper til montering på hjelm er i overensstemmelse med kravene i standarden EN 352-3 og fås i størrelserne medium, small og large. Størrelse medium passer til de fleste brugere. Størrelserne i small og large er designet til brugere, som ikke kan passe de hjelmmonterede ørekopper i størrelse medium. For optimalt udbytte af den støjdæmpende effekt, er valg af korrekt størrelse, instruktion, brug og vedligeholdelse afgørende.
Manglende overholdelse af instruktionerne for brug af denne personlige værnemiddel eller ukorrekt brug af produktet i hele eksponeringsperioden kan resultere i sundhedsfare for brugeren, alvorlig eller livstruende sygdom eller permanent invaliditet.

TILTÆNKT FORMÅL
Dette kophøreværn er beregnet til at beskytte mod skadelig støjpåvirkning.
Dette kophøreværn må kun bruges sammen med de sikkerhedshjelme til industriel brug, der fremgår af denne betjeningsvejledning.
Følg venligst instruktionerne i denne vejledning vedrørende montering, indstilling og vedligeholdelse af kophøreværnet.

LYDISOLERINGSVÆRDIER
Dette kophøreværn skal monteres i den bagerste og midterste fordybning på følgende sikkerhedshjelme fra Milwaukee:
BOLT™ 200 sikkerhedshjelm
BOLT™ 100 sikkerhedshjelm
Fordybningen bagtil er vist på billede A på side 1.
Fordybningen midtfor er vist på billede B på side 1.
Kontroller venligst de nøjagtige støjniveauværdier.
A = frekvens
B = isoleringsværdi Mf
C = standardafvigelse Sf
D = forventet beskyttelse

MONTERING AF KOPHØREVÆRN PÅ HJELM
Se billeder.
I forbindelse med montering på hjelmen skal MILWAUKEE-logoet altid vende opad.

MONTERINGSVEJLEDNING
Se billeder.
Start med at undersøge produktet for skader, inden du monterer det på hjelmen. Hvis høreværnet er beskadiget, skal du bortskaffe det med det samme og bruge et nyt par.
1. Klap ørekopperne ud, inden du tager hjelmen på. Hvis ørekopperne ikke er klappet ud, skal du trække ud i kopperne, indtil det siger klik. Efter det har sagt klik, må bøjlen eller kopperne ikke trækkes yderligere fra hinanden.
2. Når du har taget hjelmen på, skal du placere ørekopperne på ørerne og trykke på den øverste bøjle, så de trykkes ind på plads med et klik.
3. Justér ørekopperne, mens du holder hjelmen på plads, så puderne sidder helt tæt omkring ørerne. Påfør jævnt tryk omkring ørerne, så ørekopperne slutter helt tæt.
4. Sørg for, at ørekopperne og bøjlen ikke blokeres under brug.
BEMÆRK: Puderne skal slutte helt tæt ind til hovedet. Tag evt. håret væk fra ørerne eller sæt det op. Hvis puderne ikke slutter tæt ind til hovedet, kan kophøreværnets støjdæmpende effekt forringes.

Bliv ved med at have kophøreværnet på, så længe du opholder dig i et støjende miljø.

OPBEVARING, VEDLIGEHOLDELSE OG TRANSPORT
Kophøreværnet skal opbevares køligt og tørt. Beskyttet mod frost og direkte sollys. Beskyttet mod støv, fedt og kemiske stoffer.
Rengør ydersiden af høreværnet og puderne med en fugtig klud og mild sæbe. Må ikke nedsænkes i vand eller rengøres med acetone. Tørres af med en ren klud. Undersøg alle dele for skader eller slitage efter rengøring.
Brug ikke rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller kemiske produkter til rengøring.

Kophøreværnet skal transporteres i originalemballagen.

Visse kemiske stoffer kan påvirke produktet negativt. Henvend dig til producenten for yderligere information.
Sørg for, at puderne ikke er presset sammen under opbevaring af kophøreværnet, da puderne kan tage skade.

ANBEFALET BRUGSTID
Kophøreværnet kan bruges i op til 5 år fra fremstillingsdatoen.
Fremstillingsdatoen fremgår af monteringsklemmen og på emballagen.

ANVENDTE MATERIALER

Hjelmmonteringsbøjle	carbonstål (stålwire),acetal, polyamid
Ørekopper	ABS
Indlæg	polyether
Puder	polyether og glycerin
Pudebeskyttere	PVC

GODKENDELSER
Dette kophøreværn er i overensstemmelse med kravene i den harmoniserede standard EN 352-3:2020 og forordning (EU) 2016/425.
EU-typeafprøvningen blev udført af det bemyndigede organ 2834, CCQS Certification Services Limited, blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Det bemyndigede organ nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, er ansvarlig for at overholde kravene om overensstemmelse.
Overensstemmelseserklæringen finder du på www.milwaukeetool.eu.

UK GODKENDELSER
Dette høreværn er i overensstemmelse med kravene i standarden EN 352-3:2002 og forordningen (EU) 2016/425. (også som indført i britisk lov og ændret).
Den britiske typeafprøvning blev udført af det bemyndigede organ nr. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom.
Det bemyndigede organ nr. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, er ansvarlig for at overholde kravene om overensstemmelse.
Den britiske overensstemmelseserklæring finder du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
CE 2777	Europæisk overensstemmelsesmærke
UK CA 0321	Britisk overensstemmelsesmærkning

NORSK

MODELL
Produktsortimentet fra Milwaukee omfatter øreklokker for forskjellige anvendelser og for generell bruk i industrien.
Den spesifikke modellbetegnelsen befinner seg på emballasjen.
Disse øreklokkene blir festet på et hode- hhv. ansiktsvern og er kompatible med følgende vernehjelmer fra Milwaukee (se tabellen nedenfor).

Modell	Beskrivelse	Kompatibel Milwaukee-vernehjelm
4932478878	BOLT™TM LP øreklokker	BOLT™TM 200 vernehjelm BOLT™TM 100 vernehjelm
4932478877	BOLT™TM HP øreklokker	BOLT™TM 200 vernehjelm BOLT™TM 100 vernehjelm

Vekt BOLT™TM LP øreklokker: 310 g
Vekt BOLT™TM HP øreklokker: 350 g

SIKKERHETSANVISNINGER
Følg opplysningene i denne veiledningen om tilpassing, innstilling og stell av dette hørselsvernet.
Øreklokkene skal alltid brukes i støyområder.
Kontroller regelmessig at de festede øreklokkene virker riktig.
Følgende omstendigheter kan virke negativt på øreklokkenes beskyttelsesvirkning: – Langt, løst hår – tykt hår bundet sammen – øresmykker – brillebøyler – ansiktshår – åndedrettsmaske/hodebånd – hygienisk putevar på tetningsputene.
Den angitte SNR-verdien baserer seg på dempingen av et kontinuerlig lydnivå. Disse øreklokkene egner seg muligens ikke til beskyttelse mot støyhendelser som oppstår uregelmessig eller impulsartig, eller mot høye toner i et område med overveiende lavfrekvente støykilder.
Forlat støyområdet øyeblikkelig hvis øreklokkene blir skadet.
Når det settes hygieniske putevar på tetningsputene, kan dette påvirke øreklokkenes lyddempende virkning.
Dette produktet må ikke modifiseres eller endres. Bruk utelukkende originale reservedeler fra Milwaukee.
Øreklokker og særlig tetningsputer kan bli slitt med tiden. Kontroller regelmessig om produktet har revner eller er utett.
Lyddempingen kan påvirkes hvis det brukes annet verneutstyr, som f.eks. vernebriller eller åndedrettsmasker. Henvend deg til din sikkerhetsansvarlige hvis du er i tvil.
Bruk av hørselsvern demper også lyder fra omgivelsene, noe som kan påvirke oppfattelsen av varselsignaler og viktig kommunikasjon. Pass på at du velger et produkt som passer til dine arbeidsomgivelser, slik at du fremdeles hører viktig kommunikasjon og nødsignaler.
Øreklokker som er festet til hjelmen er i samsvar med standarden EN 352-3 og leveres i middels, små og store størrelsesområder. Middels størrelsesområde passer for de fleste brukerne. Det lille og det store størrelsesområdet er dimensjonert for brukere som det middels store øreklokkene som er festet på hjelmen ikke passer til. For at produktets lyddempende virkning skal være så omfattende som mulig, er riktig valg, opplæring, bruk og stell absolutt nødvendig.
Hvis bruksanvisningene for dette personlige verneutstyret ikke blir fulgt, hhv. hvis produktet ikke blir brukt forskriftsmessig under hele eksponeringstiden, kan dette forårsake en helsemessig risiko for brukeren, og føre til alvorlige eller livstruende skader eller varig funksjonshemning.

FORMÅLSMESSIG BRUK
Disse øreklokkene tjener til beskyttelse mot skadelige virkninger fra støy.
Disse øreklokkene skal kun brukes i forbindelse med de industrielle vernehjelmene som er nevnt i denne bruksveiledningen.
Følg opplysningene i denne veiledningen om tilpassing, innstilling og stell av disse øreklokkene.

STØYDEMPNINGSVERDIER
Disse øreklokkene kan kun festes på den bakre og midterste utsparingen på følgende vernehjelmer fra Milwaukee:
BOLT™TM 200 vernehjelm
BOLT™TM 100 vernehjelm
Den bakre utsparingen blir vist på bilde A på side 1.
Den midterste utsparingen blir vist på bilde B på side 1.
Kontroller de nøyaktige lyddempingsverdiene.
A = frekvens
B = lyddempingsverdi Mf
C = standard avvik Sf
D = antatt beskyttelse

FESTE ØREKLOKKENE PÅ HJELMEN
Se bilder.
Når øreklokkene festes på hjelmen, må MILWAUKEE-logoen alltid være rettet oppover.

MONTERINGSVEILEDNING
Se bilder.
Kontroller at produktet ikke har skader før det festes på hjelmen. Hvis hørselsvernet er skadet, skal det omgående kasseres og et nytt par skal tas i bruk.
1. Brett de festede øreklokkene utover før du tar på deg hjelmen. Når øreklokkene ikke er brettet ut, trekk klokkene utover til det høres et klikk. Ikke trekk bøylene eller klokkene lengre fra hverandre etter klikklyden.
2. Når hjelmen er satt på, sett klokkene på ørene og skyv dem innover på den øvre bøylen, til de smekker hørbart inn på begge sider.
3. Hold fast i hjelmen og skyv klokkene slik at tetningsputene slutter helt rundt ørene. Putene skal ligge med et jevnt trykk rundt ørene.
4. Kontroller at klokker og bøyle ikke kan blokkeres under bruk.
MERK: Tetningsputene må ligge tett mot hodet. Stryk håret om mulig bak ørene eller bind det sammen. Når putene ikke ligger tett mot hodet, kan dette påvirke øreklokkenes lyddempende virkning.

Bruk øreklokkene hele tiden mens du oppholder deg i støyete omgivelser.

OPPBEVARING, PLEIE, TRANSPORT
Øreklokkene skal oppbevares tørt og kjølig. Skal beskyttes mot frost og direkte sollys. Skal beskyttes mot støv, fett og kjemiske stoffer.
Vask øreklokkenes ytterside og tetningsputene med en fuktig klut og en mild såpe. Skal ikke dyppes i vann eller rengjøres med aceton. Gni tørr med en ren klut. Etter vask skal alle delene undersøkes for skader eller tegn på slitasje.
Ikke bruk rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler eller kjemiske produkter til rengjøring.

Øreklokkene skal transporteres i innpakningen.

Bestemte kjemiske stoffer kan ha en negativ virkning på produktet. Produsenten kan gi flere opplysninger om dette.
Hørselsvernet skal oppbevares slik at tetningsputene ikke blir sammentrykket, ellers kan de skades.

ANBEFALT BRUKSVARIGHET
Øreklokkene kan brukes i opptil 5 år fra produksjonsdato.
Produksjonsdato er merket på festeklipsen og på innpakningen.

BRUKTE MATERIALER
Hjelmfesteboøyle Karbonstål (stålstrengetråd), acetal, polyamid
Klokker ABS
Innlegg Polyeter
Tetningsputer Polyeter og glyserin
Putetildekninger PVC

GODKJENNINGER
Disse øreklokkene er i samsvar med kravene i den harmoniserte standarden EN 352-3:2020 og forordningen (EU) 2016/425.
EU-typegodkjennelsesprøven ble gjennomført av nevnt organ 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Det nevnte organet nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, er ansvarlig for at samsvarskravene overholdes.
Samsvarserklæringen finner du på www.milwaukeetool.eu.

GODKJENNINGER FOR STORBRITANNIA
Dette hørselsvernet er i samsvar med kravene i standarden EN 352-3:2002 og forordningen (EU) 2016/425 (også i den utførelsen som er endret etter britisk rett).
Det nevnte organet nr. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, har gjennomført UK-typegodkjennelsesprøven.
Det nevnte organet nr. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, er ansvarlig for at samsvarskravene overholdes.
Samsvarserklæringen for Storbritannia finner du på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
CE 2777	Europeisk samsvarsmerke
UK CA 0321	Britisk samsvarsmerke

SVENSKA

MODELL
Milwaukees produktsortiment omfattar hörselskyddskåpor för olika typer av användning, liksom för den allmänna användningen inom industrin.
Den särskilda modellbeteckningen finns angiven på förpackningen.
Denna hörselskyddskåpa fästs på ett huvud- resp. ansiktsskydd och är kompatibel med följande skyddshjälmar från Milwaukee (se tabellen nedan).

Modell	Beskrivning	Kompatibel Milwaukee-skyddshjälm
4932478878	BOLT™ LP hörselskyddskåpa	BOLT™ 200 skyddshjälm BOLT™ 100 skyddshjälm
4932478877	BOLT™ HP hörselskyddskåpa	BOLT™ 200 skyddshjälm BOLT™ 100 skyddshjälm

Model	Description	Compatible Milwaukee helmet
4932478878	BOLT ™ LP Earmuffs	BOLT ™ 200 Safety Helmet BOLT ™ 100 Safety Helmet
4932478877	BOLT ™ HP Earmuffs	BOLT ™ 200 Safety Helmet BOLT ™ 100 Safety Helmet

Vikt BOLT™ LP hörselskyddskåpa: 310 g
Vikt BOLT™ HP hörselskyddskåpa: 350 g

SÄKERHETSANVISNINGAR
För anpassning, inställning och skötsel av det här hörselskyddet, observera anvisningarna i den här bruksanvisningen.
I bullrig miljö ska hörselskyddskåpan bäras hela tiden.
Funktionen hos den fastsatta hörselskyddskåpan ska kontrolleras regelbundet.
Följande omständigheter kan påverka hörselskyddskåpans skyddande verkan: – långt hår, utsläppt – tjockt hår, uppsatt – örhängen – glasögonbågar – ansiktshår – andningsskyddsmask/huvudband – hygienöverdrag på tätningsdynorna.
Det angivna SNR-värdet är baserat på isolering av en kontinuerlig ljudnivå. Den här hörselskyddskåpan är eventuellt inte lämplig som skydd mot buller som uppträder oregelbundet eller impulsmässigt eller mot höga toner i ett område med övervägande lågfrekventa ljudkällor.
Lämna omedelbart bullerområdet om hörselskyddskåpan är skadad.
Användning av hygienöverdrag på tätningsdynorna kan påverka hörselskyddskåpans ljuddämpande verkan.
Den här produkten får inte modifieras eller förändras. Använd uteslutande originalreservdelar från Milwaukee.
Hörselskyddskåpor och i synnerhet tätningsdynor kan förslitas med tiden. Kontrollera regelbundet om det finns sprickor eller otätheter på produkten.
Ljuddämpningen kan påverkas genom att annan skyddsutrustning används, som t.ex. skyddsglasögon eller andningsskyddsmasker. Vänd dig i tveksamma fall till ditt skyddsombud.
När ett hörselskydd används isoleras även ljud från omgivningen, vilket kan påverka om man hör varningssignaler eller viktig information. Se när du väljer produkt till att den är lämplig för din arbetsmiljö så att du även fortsättningsvis hör viktig kommunikation och nödsignaler.
Hörselskyddskåpor fästa på en hjälm motsvarar normen EN 352-3 och finns att få i små, medelstora och stora storlekar. Den medelstora storleken passar för de flesta användare. De små resp. stora storlekarna är utformade för användare för vilka de medelstora hörselskyddskåporna som är fästa på hjälmen inte passar. För att produkten ska kunna ge den kompletta ljuddämpande verkan är rätt val, utbildning, användning och skötsel absolut nödvändigt.
Att ignorera anvisningarna om användningen av den här personliga skyddsutrustningen resp. att inte bära produkten på korrekt sätt under hela exponeringstiden kan leda till hälsorisker för användaren eller orsaka allvarliga eller livsfarliga skador eller varaktiga funktionshinder.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA
Dessa hörselskyddskåpor är till för att skydda mot skadliga effekter av buller.
Dess hörselskyddskåpor får endast användas tillsammans med de industriella skyddshjälmar som anges i den här bruksanvisningen.
För anpassning, inställning och skötsel av det här hörselskyddskåporna, observera anvisningarna i den här bruksanvisningen.

LJUDDÄMPNINGSVÄRDEN
Dessa hörselskyddskåpor kan endast fästas på urspamingen baktill och i mitten på följande skyddshjälmar från Milwaukee:
BOLT™ 200 skyddshjälm
BOLT™ 100 skyddshjälm
Den bakre urspamingen fisas i bild A på sida 1.
Urspamingen i mitten visas i bild B på sida 1.
Kontrollera de exakta ljuddämpningsvärdena.
A = frekvens
B = ljuddämpningsvärde Mf
C = standardavvikelse Sf
D = antaget skydd

FÄSTA HÖRSELSKYDDSKÅPORNA PÅ HJÄLMEN
Se bilder.
Vid fastsättningen på hjälmen måste MILWAUKEE-logotypen vara vänd uppåt.

MONTERINGSANVISNING
Se bilder.
Försäkra dig om att produkten inte är skadad innan du fäster den på hjälmen. Om hörselskyddet skulle vara skadat, avfallshantera det omgående och använd ett nytt par hörselkåpor.
1. Fäll ut de fastsatta hörselskyddskåporna innan du tar på hjälmen. Om hörselskyddskåporna inte är utfällda, dra kåporna utåt tills ett klickljud hörs. Dra inte isär byglarna eller kåporna längre efter att klickljudet har hörts.
2. Efter att du har tagit på hjälmen, placera kåporna över öronen och skjut dem inåt på den övre bygeln tills de hörbart hakar fast på båda sidorna.
3. Håll fast hjälmen och förskjut kåporna så att tätningsdynorna fullständigt omsluter öronen. Dynorna ska ligga runt öronen med ett jämt fördelat tryck.
4. Försäkra dig om att kåporna och byglarna inte blockeras medan du bär dem.
OBS: Tätningsdynorna måst ligga an tätt mot huvudet. Dra därför håret bakom öronen eller sätt upp håret. Om dynorna inte ligger an tätt mot huvudet kan hörselskyddskåpornas ljuddämpande verkan påverkas.

Bär hörselskyddskåporna under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö.

LAGRING, SKÖTSEL, TRANSPORT
Förvara hörselskyddskåporna svalt och torrt. Skydda mot frost och direkt solstrålning. Skydda mot damm, fett och kemiska ämnen.
För rent utsidan på hörselskyddskåporna och tätningsdynorna med en fuktig trasa och mild tvål. Doppa inte ner i vatten, gör inte rent med aceton. Torka torrt med en ren trasa. Undersök alla delar efter rengöringen för att se om det finns skador eller tecken på förslitning.
Använd inget rengöringsmedel, desinfektionsmedel eller kemiska produkter för rengöring.

Hörselskyddskåporna måste transporteras i sin förpackning.

Vissa kemiska ämnen kan påverka produkten negativt. Mer information om detta får du från tillverkaren.
Förvara hörselskyddet så att tätningsdynorna inte trycks ihop eftersom detta kan leda till att de skadas.

REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID
Kapselhörselkåporna kan användas upp till 5 år från och med tillverkningsdatumet.
Tillverkningsdatumet är markerat på fästklämman och på förpackningen.

ANVÄNDA MATERIAL

Hjälmfästbygel	karbonsål (stålsträngsträd), acetal, polyamid
Kåpor	ABS
Inlägg	polyeter
Tätningsdynor	polyeter och glycerin
Dynöverdrag	PVC

GODKÄNNANDEN
Dessa hörselskyddskåpor uppfyller kraven i den harmoniserande normen EN 352-3:2020 och förordningen (EU) 2016/425.
EU-typprovningen utfördes av det anmälda organet 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Det anmälda organet nr. 2777, SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, är ansvarigt för att kraven på överensstämmelse uppfylls.
Försäkran om överensstämmelse hittar du på www.milwaukeetool.eu.

GODKÄNNANDEN FÖR STORBRITANNIEN
Detta hörselskydd uppfyller kraven i normen EN 352-3:2002 och förordningen (EU) 2016/425 (även i den enligt brittisk rätt ändrade versionen).
Det anmälda organet nr. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, har utfört UK-typprovningen.
Det anmälda organet nr 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, är ansvarigt för att kraven på överensstämmelse uppfylls.
Försäkran om överensstämmelse för Storbritannien finns på www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
CE 2777	Europeisk märkning om överensstämmelse
UK CA 0321	Brittisk symbol för överenstämmelse

SUOMI

MALLI
Milwaukeen tuotevalikoimaan sisältyy sekä eri käyttötarkoituksiin että yleiseen teollisuuskäyttöön soveltuvia kuulosuojaimia.
Tarkka mallinimike on merkitty pakkauksen päälle.
Nämä kuulokemalliset kuulosuojaimet kiinnitetään suojakypärään tai kasvosuojaimeen ja ne sopivat yhteen seuraavien Milwaukee-suojakypärien kanssa (katso seuraava taulukko).

Malli	Kuvaus	Yhteensopiva Milwaukee-suojakypärä
4932478878	BOLT™ LP -kuulosuojaimet	BOLT™ 200 -suojakypärä BOLT™ 100 -suojakypärä
4932478877	BOLT™ HP -kuulosuojaimet	BOLT™ 200 -suojakypärä BOLT™ 100 -suojakypärä

BOLT™ LP -kuulosuojaimien paino: 310 g
BOLT™ HP -kuulosuojaimien paino: 350 g

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
Ole hyvä ja noudata näiden kuulosuojaimien sovittamisessa, säätämisessä ja hoidossa tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
Melualueilla kuulosuojaimia tulee käyttää jatkuvasti.
Kypärään kiinnitettyjen kuulosuojaimien toimivuus tulee tarkastaa säännöllisesti.
Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa haitallisesti kuulosuojaimen suojaustehoon: – Pitkät avoimet hiukset – paksut yhteensidotut hiukset – korvakorut – silmälasien sangat –kasvojen karvoitus – hengityssuoja/päähihna – tiivistetyynyjen päällä olevat hygieniasuojat.
Ilmoitettu SNR-arvo on laskettu jatkuvan äänentason perusteella. Nämä kuulosuojaimet eivät mahdollisesti sovellu suojaamaan epäsäännöllisiltä tai sykäyksittäin esiintyviltä melupäästöiltä tai ensisijaisesti matalataajuuksisissa melunlähteissä korkeilta äänlltä.
Jos kuulosuojaimet vahingoittuvat, poistu välittömästi melualueelta.
Hygieniasuojien käyttö tiivistetyynyjen päällä voi vaikuttaa haitallisesti kuulosuojainten äänenvaimennustehoon.
Tätä tuotetta ei saa muokata eikä muuttaa. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Milwaukee-varaosia.
Kuulosuojaimet ja varsinkin tiivistetyynyt voivat kulua ajan mittaan. Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa repeämiä tai epätiiviyksiä.
Muiden suojaimien kuten esim. suojalasien tai hengityssuojaimien käyttö voi vaikuttaa haitallisesti äänenvaimennustehoon. Kysy epäselvissä tapauksissa neuvoa turvallisuusvaltuutetultasi.
Kuulosuojaimien käyttö vaimentaa myös ympäristön ääniä, ja tämä voi vaikuttaa varoitusmerkkien ja tärkeän kommunikaation havaitsemiseen. Huolehdi siitä, että valitsemasi tuote vastaa työympäristöäsi, niin että kuulet edelleen tärkeän kommunikaation ja hätämerkit.
Kypärään kiinnitetyt kuulosuojaimet vastaavat standardia EN 352-3 ja ne on saatavana keskimääräisenä, pienenä ja suurena kokoalueena. Keskimääräinen kokoalue sopii useimmille käyttäjille. Pieni ja suuri kokoalue on tarkoitettu niille käyttäjille, joille keskikokoiset, kypärään kiinnitetyt kuulosuojaimet eivät sovi. Oikea valinta, koulutus, käyttö ja hoito ovat välttämättömiä, jotta tämä tuote voi tarjota koko äänenvaimennustehonsa.
Näiden henkilösuojaimien käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen virheellinen käyttö altistumisen koko keston ajan voi aiheuttaa käyttäjälle terveydellisiä riskejä sekä johtaa vakaviin tai hengenvaarallisiin vaurioihin tai jatkuvaan vammaisuuteen.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ
Näitä kuulosuojaimia käytetään suojaamaan käyttäjää melun haitallisilta vaikutuksilta
Näitä kuulosuojaimia saa käyttää ainoastaan yhdessä tässä käyttöohjeessa nimettyjen teollisuussuojakypärien kanssa.
Ole hyvä ja noudata kuulosuojaimien sovittamisessa, säätämisessä ja hoidossa tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

ÄÄNENVAIMENNUSARVOT
Nämä kuulosuojaimet voidaan kiinnittää ainoastaan seuraavien Milwaukee-suojakypärien taempaan ja keskeiseen aukkoon:
BOLT™ 200 -suojakypärä
BOLT™ 100 -suojakypärä
Taempi aukko on kuvattu kuvassa A sivulla 1.
Keskeinen aukko on kuvattu kuvassa B sivulla 1.
Ole hyvä ja tarkasta tarkat äänenvaimennusarvot.
A = Taajuus
B = Äänen vaimennusarvo Mf
C = Vakiopoikkeama Sf
D = Oletettu suojaus

KUULOSUOJAINTEN KIINNITTÄMINEN KYPÄRÄÄN
Katso kuvat.
Kypärään kiinnitettäessä MILWAUKEE-merkin tulee aina näyttää ylöspäin.

ASENNUSOHJE
Katso kuvat.
Varmista, ettei tuote ole vahingoittunut, ennen kuin kiinnität sen kypärään. Jos kuulosuojaimet ovat vahingoittuneet, hävitä ne heti ja käytä uutta suojainparia.
1. Käännä kypärään kiinnitetyt kuulosuojaimet ulospäin ennen kypärän pukemista päähän. Jos kuulosuojaimet eivät ole käännettyinä ulospäin, vedä niitä ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen. Älä vedä sankaa tai kuulokkeita erään enemmän erilleen napsahduksen kuultuasi.
2. Kun olet asettanut kypärän päähäsi, sijoita kuulokkeet korviesi päälle ja työnnä niitä ylemmällä sangalla sisäänpäin, kunnes ne napsahtavat kuuluvasti molemmin puolin paikalleen.
3. Pidä kypärästä kiinni ja työnnä kuulokkeita niin, että tiivistetyynyt ympäröivät korvia täysin. Tyynyjen tulee puristua tasaisesti korvien ympärille.
4. Varmista, ettei kuulokkeita tai sankoja työnnetä paikaltaan käytön aikana.
VIITE: Tiivistetyynyjen tulee olla tiiviisti päätä myöten. Tätä varten vedä hiukset korvien taakse tai sido ne yhteen, mikäli mahdollista. Jos tyynyt eivät ole tiiviisti päätä myöten, niin tämä voi vaikuttaa haitallisesti kuulosuojaimen melunvaimennustehoon.

Kuulosuojaimia on käytettävä koko meluisassa ympäristössä oleskelun ajan.

VARASTOINTI, HOITO, KULJETUS
Säilytä kuulosuojaimet viileässä ja kuivassa. Suojaa pakkaselta ja suoralta auringonpaisteelta. Suojaa pölyltä, rasvalta ja kemikaaleilta.
Puhdista kuulosuojaimien ulkopinta ja tiivistetyynyt kostealla liinalla ja miedolla saippualla. Älä upota veteen äläkä puhdista asetonilla. Pyyhi kuivaksi puhtaalla liinalla. Tarkasta puhdistamisen jälkeen, onko kuulosuojaimien osissa vaurioita tai kulumisilmiöitä.
Älä käytä puhdistamiseen mitään puhdistusaineita, desinfiointiaineita tai kemiallisia tuotteita.

Kuulosuojaimia täytyy kuljettaa niiden pakkauksessa.

Tietyillä kemiallisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus tuotteeseen. Tarkempia tietoja saat valmistajalta.
Säilytä kuulosuojaimet niin, ettei tiivistetyynyjä paineta kokoon, koska ne voivat vahingoittua siitä.

SUOSITELTU KÄYTÖN KESTO
Kuulosuojaimia voidaan käyttää enintään 5 vuoden ajan valmistuspäivästä lukien.
Valmistuspäivä on merkitty kiinnityssolkeen ja pakkauksen päälle.

KÄYTETYT VALMISTUSAINEET

Sanka kypärään kiinnittämiseksi	hiiliteräs (teräskielilanka), asetaali, polyamidi
Kuulokkeet	ABS
Pehmusteet	polyeetteri
Tiivistetyynyt	polyeetteri ja glyseriini
Tyynynpeitteet	PVC

HYVÄKSYNNÄT
Nämä kuulosuojaimet vastaavat sovelletun standardin EN 352-3:2020 sekä EU-asetuksen 2016/425 vaatimuksia.
EU-tyyppitarkastuksen on suorittanut ilmoitettu laitos nro 2834: CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Ilmoitettu laitos nro 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, on vastuussa standardinmukaisuusvaatimusten noudattamisesta.
Löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osoitteesta www.milwaukeetool.eu.

HYVÄKSYNNÄT ISOSSA-BRITANNIASSA
Nämä kuulosuojaimet vastaavat standardin EN 352-3:2002 sekä EU-asetuksen 2016/425 vaatimuksia (myös Yhdistyneen Kuningaskunnan lainsäädäntöön mukautetussa muodossa).
Ilmoitettu laitos nro 1105: CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, on suorittanut UK-tyyppitarkastuksen.
Ilmoitettu laitos nro 0321: SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, on vastuussa standardinmukaisuusvaatimusten noudattamisesta.
Ison-Britannian vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivulta www.milwaukeetool.eu.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
CE 2777	Euroopan vaatimustenmukaisuusmerkki
UK CA 0321	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ
Η γκάμα των προϊόντων της Milwaukee περιλαμβάνει ωτοασπίδες για διάφορες εφαρμογές, καθώς επίσης για τη γενική χρήση στη βιομηχανία.
Η ειδική ονομασία του μοντέλου βρίσκεται πάνω στη συσκευασία.
Αυτές οι ωτοασπίδες στερεώνονται στο προστατευτικό κάλυμμα προσώπου ή κεφαλής και είναι συμβατές με τα ακόλουθα προστατευτικά κράνη της Milwaukee (βλέπε τον παρακάτω πίνακα).

Μοντέλο	Περιγραφή	Συμβατό προστατευτικό κράνος της Milwaukee
4932478878	Ωτοασπίδες BOLT™ LP	Προστατευτικό κράνος BOLT™ 200 Προστατευτικό κράνος BOLT™ 100
4932478877	Ωτοασπίδες BOLT™ HP	Προστατευτικό κράνος BOLT™ 200 Προστατευτικό κράνος BOLT™ 100

Βάρος των ωτοασπίδων BOLT™ LP: 310 g
Βάρος των ωτοασπίδων BOLT™ HP: 350 g

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Για την προσαρμογή, ρύθμιση και φροντίδα αυτών των ωτοασπίδων παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις σ' αυτές τις οδηγίες.
Σε θορυβώδεις χώρους πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ωτοασπίδες συνεχώς.
Η λειτουργικότητα των στερεωμένων ωτοασπίδων πρέπει να ελέγχεται τακτικά.
Οι ακόλουθες περιστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την προστατευτική επίδραση των ωτοασπίδων: – Ανοιχτά, μακριά μαλλιά – Πίσω δεμένα, πυκνά μαλλιά – Σκουλαρίκια – Σκελετοί γυαλιών – Γένια – Μάσκα προστασίας της αναπνοής/Κεφαλόδεσμος – Υγιεινές επικαλύψεις των μαξιλαριών ηχομόνωσης.
Η δεδομένη τιμή SNR βασίζεται στη μόνωση συνεχών ήχων. Αυτές οι ωτοασπίδες ενδεχομένως να μην είναι κατάλληλες για την προστασία από περιοδικά ή παλμικά παρουσιαζόμενους θορύβους ή υψηλούς τόνους ηχητικών πηγών κυρίως χαμηλής συχνότητας.
Εγκαταλείψτε αμέσως το θορυβώδη χώρο, όταν υποστούν οι ωτοασπίδες ζημιά.
Η προσάρτηση υγιεινών επικαλύψεων πάνω στα μαξιλάρια ηχομόνωσης θα μπορούσε να επηρεάσει την ηχομονωτική επίδραση των ωτοασπίδων.
Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να τροποποιείται ή να μεταβάλλεται. Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Milwaukee.
Οι ωτοασπίδες και ιδίως τα μαξιλάρια ηχομόνωσης μπορεί να φθείρονται κατά την πάροδο του χρόνου. Να ελέγχετε το προϊόν για ρωγμές ή ανοίγματα διαρροής ήχου τακτικά.
Η ηχομόνωση μπορεί να επηρεάζεται από τη χρήση άλλου εξοπλισμού ασφαλείας, όπως π.χ. προστατευτικά γυαλιά ή μάσκες προστασίας της αναπνοής. Σε περίπτωση αμφιβολίας να απευθύνεστε στον υπεύθυνο ασφαλείας.
Τα προστατευτικά ακοής μονώνουν επίσης τους περιβαλλοντικούς θορύβους και μπορεί να έχουν επιπτώσεις κατά την αντίληψη σημάτων κινδύνου και σημαντικών κλήσεων επικοινωνίας. Επιλέξτε ένα προϊόν που ανταποκρίνεται στο εργασιακό περιβάλλον σας, ώστε να εξακολουθείτε να ακούτε τις σημαντικές κλήσεις επικοινωνίας και τα σήματα κινδύνου.
Οι στερεωμένες στο κράνος ωτοασπίδες ανταποκρίνονται στο πρότυπο EN 352-3 και διατίθενται σε μικρά, μεσαία και μεγάλα μεγέθη. Το μεσαίο μέγεθος ταιριάζει στους περισσότερους χρήστες. Το μικρό και μεγάλο μέγεθος προορίζονται για χρήστες, στους οποίους δεν ταιριάζει το μεσαίο μέγεθος των στερεωμένων στο κράνος ωτοασπίδων. Για να αναπτύσσει το προϊόν την καλύτερη ηχομονωτική του επίδραση, απαιτείται σωστή επιλογή, κατάρτιση, εφαρμογή και φροντίδα.
Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων εφαρμογής αυτού του μέσου ατομικής προστασίας ή αντικανονικής χρήσης του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για την υγεία του χρήστη, οδηγώντας σε σοβαρές ή επικίνδυνες για τη ζωή βλάβες ή μόνιμες αναπηρίες.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ
Αυτές οι ωτοασπίδες χρησιμεύουν στην προστασία από τις βλαβερές επιπτώσεις θορύβων.
Αυτές οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα σ' αυτές τις οδηγίες χρήσεως, προστατευτικά κράνη για τη βιομηχανία.
Για την προσαρμογή, ρύθμιση και φροντίδα αυτών των ωτοασπίδων παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις σ' αυτές τις οδηγίες.

ΤΙΜΕΣ ΗΧΟΜΟΝΩΣΗΣ
Αυτές οι ωτοασπίδες μπορούν να στερεώνονται μόνο στην πίσω και τη μεσαία εσοχή των ακόλουθων προστατευτικών κρανών της Milwaukee:
Προστατευτικό κράνος BOLT™ 200
Προστατευτικό κράνος BOLT™ 100
Η πίσω εσοχή απεικονίζεται στην απεικόνιση A στη σελίδα 1.
Η μεσαία εσοχή απεικονίζεται στην απεικόνιση B στη σελίδα 1.
Παρακαλούμε να ελέγχετε τις ακριβείς τιμές ηχομόνωσης.
A = Συχνότητα
B = Τιμή ηχομόνωσης Mf
C = Τυπική απόκλιση Sf
D = Θεωρητική προστασία

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΩΝ ΩΤΟΑΣΠΙΔΩΝ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ
Βλέπε απεικονίσεις.
Κατά τη στερέωση στο κράνος πρέπει να προσανατολίζεται το λογότυπο της MILWAUKEE πάντα προς τα πάνω.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑΤΟΣ
Βλέπε απεικονίσεις.
Πριν τη στερέωση στο κράνος να βεβαιώνετε ότι το προϊόν δεν φέρει ζημιές. Αν φέρουν οι ωτοασπίδες ζημιές, να τις απορρίπτετε σύμφωνα με τις κατά τόπο ισχύουσες σχετικές διατάξεις και να χρησιμοποιείτε ένα καινούργιο ζευγάρι.
1. Πριν να φορέσετε το κράνος, να γυρίζετε τις στερεωμένες ωτοασπίδες προς τα έξω. Εάν δεν έχουν επεκταθεί οι ωτοασπίδες, τότε τραβάτε τα περιβλήματα προς τα έξω, μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ». Αφού ακουστεί το «κλικ», μην επεκτείνετε πλέον τους βραχίονες ή τα περιβλήματα.
2. Όταν φορέσετε το κράνος, τοποθετείτε τα περιβλήματα στα αυτιά και ωθείτε τους επάνω βραχίονες προς τα μέσα, μέχρι να γαντζώσουν και από τις δύο πλευρές ακουστά.
3. Κρατάτε το κράνος και μετατοπίζετε τα περιβλήματα έτσι, ώστε τα μονωτικά μαξιλάρια να περικλείουν τ' αυτιά πλήρως. Τα μαξιλάρια πρέπει να εφαρμόζουν γύρω από τ' αυτιά με ομοιόμορφη πίεση.
4. Βεβαιωθείτε, ότι κατά τη διάρκεια της χρήσης δεν θα μπλοκάρονται τα περιβλήματα και οι βραχίονες.
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Τα μονωτικά μαξιλάρια πρέπει να εφαρμόζουν κοντά στο κεφάλι. Γι' αυτό το σκοπό περνάτε τα μαλλιά κατά το δυνατόν πίσω από τ' αυτιά ή τα δένετε πίσω. Η κακή εφαρμογή των μαξιλαριών κοντά στο κεφάλι θα μπορούσε να επηρεάσει την ηχομονωτική επίδραση των ωτοασπίδων.

Να χρησιμοποιείτε τις ωτοασπίδες καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής σε θορυβώδη περιβάλλον.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Να αποθηκεύετε τις ωτοασπίδες σ' έναν ψυχρό και ξηρό χώρο. Προφυλάξτε τες από του παγετό και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Προφυλάξτε τες από τη σκόνη, το γράσο και τις χημικές ουσίες.
Να καθαρίζετε τις εξωτερικές πλευρές των ωτοασπίδων και τα μαξιλάρια ηχομόνωσης μ' ένα νωπό πανί και ήπιο σαπούνι. Μην τις βυθίζετε στο νερό και μην τις καθαρίζετε με ακετόνη. Στεγνώστε τες μ' ένα καθαρό πανί. Μετά τον καθαρισμό ελέγχετε όλα τα συστατικά μέρη για ζημιές ή σημάδια φθοράς.
Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε ουσίες καθαρισμού, απολυμαντικά ή χημικά προϊόντα.

Οι ωτοασπίδες πρέπει να μεταφέρονται στη συσκευασία τους.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να επηρεάζουν το προϊόν αρνητικά. Περαιτέρω πληροφορίες πάνω σ' αυτό λαμβάνετε από τον παρασκευαστή.
Να διαφυλάσσετε τα προστατευτικά ακοής έτσι, ώστε να μη συμπιέζονται τα μαξιλάρια ηχομόνωσης, επειδή αυτά θα μπορούσαν διαφορετικά να υποστούν ζημιά.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
Οι ωτοασπίδες μπορούν να χρησιμοποιούνται έως και 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.
Η ημερομηνία παραγωγής αναφέρεται πάνω στο κλιπ στερέωσης και τη συσκευασία.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΣ

Βραχίονες στερέωσης στο κράνος	Ανθρακοχάλυβας (σύρμα χαλύβδινων χορδών), ακετάλη, πολυαμίδιο
Περιβλήματα	ABS (Ακρυλονιτρίλιο-Βουταδιένιο-Στυρόλιο)
Πάτοι	Πολυαιθέρας
Μαξιλάρια ηχομόνωσης	Πολυαιθέρας και γλυκερίνη
Κάλυμμα μαξιλαριών	PVC (πολυμερές του χλωριούχου βινυλίου)

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ
Αυτές οι ωτοασπίδες ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του εναρμονισμένου προτύπου EN 352-3:2020 και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
Η εξέταση τύπου ΕΕ διενεργήθηκε από το διακοινωμένο φορέα 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.
Ο διακοινωμένος φορέας με τον αρ. 2777: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland, είναι υπεύθυνος για την τήρηση των απαιτήσεων συμμόρφωσης.
Η δήλωση πιστότητας βρίσκεται στον ιστότοπο www.milwaukeetool.eu.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ ΒΡΕΤΑΝΙΑ
Αυτά τα προστατευτικά ακοής ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 352-3:2002 και του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 (επίσης στην έκδοση που τροποποιήθηκε σύμφωνα με το βρετανικό δίκαιο).
Ο διακοινωμένος φορέας με τον αρ. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, διενέργησε την εξέταση τύπου ΗΒ.
Ο διακοινωμένος φορέας με τον αρ. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, είναι υπεύθυνος για την τήρηση των απαιτήσεων συμμόρφωσης.
Τη δήλωση συμμόρφωσης για τη Μεγάλη Βρετανία θα την βρείτε στον ιστότοπο www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLE

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την χρησιμοποίηση

Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης

ČEŠTINA

MODEL

Sortiment výrobků společnosti Milwaukee zahrnuje kapalné čištění sluchu pro různé účely (obr. 2 pro všechny druhy čištění).

Specifické označení modelu je uvedeno na obalu.

Tuto kapalinu lze použít pro sluch zapsaný na ochranné hlavy, resp. obličeje a je kompatibilní s následujícími ochrannými přilbami společnosti Milwaukee (viz následující tabulku):

Model	Popis	Kompatibilní ochranná přilba
4932478878	BOLT™ LP kapalné ochranné sluchy	BOLT™ 200 ochranná přilba BOLT™ 100 ochranná přilba
4932478877	BOLT™ HP Kapalné ochranné sluchy	BOLT™ 200 ochranná přilba BOLT™ 100 ochranná přilba

Hmotnost kapalných ochranných sluchů BOLT™ LP: 310 g

Hmotnost kapalných ochranných sluchů BOLT™ HP: 350 g

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro zajištění správného použití a pro vyhnutí možným nebezpečím prosím pozorně si tento návod přečtěte.

Kapalné ochranné sluchy by měly být chráněny sluchu nosit průběžně.

Funkčnost upevnění kapalných ochranných sluchů je nutné pravidelně kontrolovat.

Následující část obsahuje možnou ochranný účinek kapalných ochranných sluchů – Obzvlášť vlasy rozdělené nad ušními boltci nebo vlasy – Účinek vlasů – Účinek čepice – Účinek brýlí – Účinek vousů – Účinek brýlového rámu – Ochranné brýle – Účinek sluchátek – Účinek ochranného štítu – Ochranná ochrana masky/hlavová páska – Hygienické potřeby na holicím zařízení.

Uvedená hodnota SNR je založena na hlukem kontrolovaných hlavách. Tyto hodnoty slouží pouze jako pokyn a nelze je použít k určení, zda ochrana před nepřetržitě nebo impulzně se vyskytujícími projektily je pro každého uživatele dostatečná. Pro každého uživatele je nezbytné zdroj hluku.

Kapalné poškozené kapalných ochranných sluchů je nutné obihat hluku bezodkladně opotřebit.

Kapalné ochranné sluchy se musí přepravovat ve svém obalu.

Určité chemické látky mohou nepříznivě působit na výrobek. Další informace k tomuto tématu dá vám rádi.

Chráněte sluchu uchovejte tak, aby se těsnící poklopky nestlačovaly, protože v opačném případě se mohou poškodit.

ODPOROÚČENÁ DOBA POUŽITÍ

Kapalné ochranné sluchy se mohou používat 5 let.

Datum výroby je zaznamenaný na upevňovací kelpce a na obale.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Popis	Použitý materiál
Kapsle	Karbonová oxid (drát z ocelových strun), acetát, polyimid
Vložky	ABS
Tlumič	Polyeter
Těsnění	Polyeter s glycerin
Kryty	PVC

OZNÁMENÍ

Tato kapalná ochranné sluchy odpovídají požadavkům harmonizované normy EN 352-3:2020 a nařízení (ZU) 2016/425.

Tato kapalná ochranné sluchy splňují požadavky prostřednictvím autorizovaná osoby 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.

Autorizovaná osoba č. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, je odpovědná za dodržování požadavků směrnic.

Prohlášení o shodě najdete na www.milwaukeetool.eu.

SCHVÁLENÍ PRO VELKOU BRITÁNII

Tyto chránice sluchu odpovídají požadavkům normy EN 352-3:2020 a nařízení (ZU) 2016/425 jak je uvedeno v prohlášení o shodě pro Velkou Británii.

Autorizovaná osoba č. 1105, CCQS UK Ltd, 25 Wilton Rd, Pimlico, London, SW1V 1LW, United Kingdom, vykonala UK-školicí a hodnotícího úkonu.

Autorizovaná osoba č. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, je odpovědná za dodržování požadavků.

Prohlášení o shodě najdete na www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Před spuštěním stroje si pečlivě prostudujte návod k použití

Značka shody v Evropě

Britská značka shody

SLOVENSKY

MODEL

Sortiment produktov spoločnosti Milwaukee zahŕňa kvapkové ochrany sluchu na rôzne použitia, ako je vidieť na obrázku 2 pre všetky druhy čistenia.

Špecifické označenie modelu sa nachádza na obale.

Táto kvapková ochrana sluchu sa vyrobila na ochranu hlavy, resp. hlave a je kompatibilná s nasledujúcimi ochrannými prilbami spoločnosti Milwaukee (pozri nasledujúcu tabuľku).

Model	Opis	Kompatibilná ochranná prilba
4932478878	BOLT™ LP Kvapkové ochrany sluchu	BOLT™ 200 ochranná prilba BOLT™ 100 ochranná prilba
4932478877	BOLT™ HP Kvapkové ochrany sluchu	BOLT™ 200 ochranná prilba BOLT™ 100 ochranná prilba

Hmotnosť kvapkových ochrán sluchu BOLT™ LP: 310 g

Hmotnosť kvapkových ochrán sluchu BOLT™ HP: 350 g

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre zaistenie správneho použitia a na zamedzenie možným nebezpečenstvám si prosím pozorne prečítajte tento návod.

Kvapkové ochrany sluchu by mali byť chránite sluchu nosiť priebežne.

Funkčnosť upevnenia kvapkových chráničov sluchu je nutné pravidelne kontrolovať.

Nasledujúci text obsahuje možnú ochranný účinok kvapkových chráničov sluchu – Obzvlášť vlasy rozdelené nad ušnými boltcami alebo vlasy – Účinok vlasov – Účinok čiapky – Účinok okuliarov – Ochranné okuliare – Účinok slúchadiel – Účinok ochranného štítu – Ochranná maska/čelenka – Hygienické potreby na holiacom strojčeku.

Uvedená hodnota SNR je založená na hlavách kontrolovaných hlukom. Tieto hodnoty slúžia iba ako pokyn a nemožno ich použiť na určenie, či ochrana pred nepretržite alebo impulzne sa vyskytujúcimi projektilmi je pre každého používateľa dostatočná. Pre každého používateľa je nevyhnutné zdroj hluku.

Kvapkové poškodené kvapkových ochrán sluchu je nutné obihať hluku bezodkladne opotrebiť.

Kvapkové ochrany sluchu sa musia prepravovať vo svojom obale.

Niektoré chemické látky môžu nepriaznivo pôsobiť na výrobok. Ďalšie informácie k tejto téme vám radi poskytneme.

Chráňte sluchu uchovajte tak, aby sa tesniace poklopky nestlačovali, pretože v opačnom prípade sa môžu poškodiť.

ODPORÚČANÁ DOBA POUŽITIA

Kvapkové ochrany sluchu sa môžu používať 5 rokov od dátumu výroby.

Dátum výroby je zaznamenaný na upevňovacej klipse a na obale.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Popis	Použitý materiál
Kapsule	Karbónová oxid (drôt z oceľových strún), acetát, polyimid
Vložky	ABS
Tlmiče	Polyéter
Tesnenie	Polyéter s glycerín
Kryty	PVC

OZNÁMENIE

Tieto kvapkové ochrany sluchu spĺňajú požiadavky harmonizovanej normy EN 352-3:2020 a nariadenia (EÚ) 2016/425.

Tieto kvapkové ochrany sluchu spĺňajú požiadavky prostredníctvom autorizovaná osoba 2834, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Ireland.

Autorizovaná osoba č. 0321, SATRA Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK, je zodpovedná za dodržiavanie požiadaviek smerníc.

Vyhlásenie o zhode môže byť nájdete na adrese www.milwaukeetool.eu.

SYMBOLY

Pred použitím prosím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Značka zhody v Európe

Britská značka zhody

POLSKI

MODEL

Asortyment produktów Milwaukee obejmuje nauszniki ochronne do różnych zastosowań, a także do ogólnego użytku przemysłowego.

Szczegółowe oznaczenie modelu znajduje się na opakowaniu.

Te nauszniki ochronne zostały zaprojektowane do głowy lub twarzy, są one kompatybilne z następującymi kaskami Milwaukee (zob. poniższa tabela):

Model	Opis	Kompatybilny kask ochronny
4932478878	Nauszniki ochronne BOLT™ LP	Kask ochronny BOLT™ 200 Kask ochronny BOLT™ 100
4932478877	Nauszniki ochronne BOLT™ HP	Kask ochronny BOLT™ 200 Kask ochronny BOLT™ 100

Masa nauszników ochronnych BOLT™ LP: 310 g

Masa nauszników ochronnych BOLT™ HP: 350 g

OSTRZEGAWCZE INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie oraz uniknąć zagrożeń, należy przeczytać niniejszą instrukcję.

Uszy należy chronić przez cały czas, gdy nauszniki ochronne są noszone.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe działanie zamocowanych nauszników ochronnych.

Następujące okoliczności mogą osłabić działanie ochronne nauszników – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, zwłaszcza – biżuteria do uszu – zasłonki okularów – zarost na twarzy – maska oddechowa – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, wkładki uszczelniające.

Podana wartość SNR jest oparta na fantomu osłoniętego ciekiem akustycznego. Nauszniki ochronne mogą nie być odpowiednie do ochrony przed niektórymi rodzajami impulsowymi źródeł dźwięków lub przed wysokimi falami w obszarze, w którym przeważają źródła dźwięku o niskiej częstotliwości.

W przypadku uszkodzenia nauszników należy natychmiast opuścić strefę hałasu.

Zastosowanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpłynąć na właściwości pochłaniania dźwięku przez nauszniki.

Na należy dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji przy produkcji nauszników ochronnych – niezgodności często powodują.

Nauszniki, a zwłaszcza wkładki uszczelniające mogą z czasem ulec zużyciu. Należy zatem regularnie sprawdzać ich produkt pod kątem pęknięć lub wycieków.

W zależności od częstotliwości i poziomu oraz rodzaju hałasu, a także czasu ekspozycji, nauszniki ochronne mogą nie zapewnić innego poziomu ochronnego, takiego jak gogle lub maski ochronne. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem lub specjalistą BHP.

Nieprawidłowe użycie lub nieprawidłowe dopasowanie nauszników ochronnych może zmniejszyć ich skuteczność.

Należy dokonać wyboru odpowiedniego produktu, który zapaja do indywidualnych potrzeb użytkownika, a także do środowiska pracy, w którym będzie on używany.

Upewnienie higienicznych pałąków na słuchawki wkładkowych może wpłynąć na właściwości pochłaniania dźwięku przez nauszniki.

Nauszniki należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed nadmiernym ciepłem, słonecznym promieniowaniem, ogniem i substancjami chemicznymi.

Zewnętrzna strona nauszników z wkładki uszczelniające należy czyścić wilgotną ściereczką nasączoną mydłem. Nie należy używać do tego celu rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić nauszniki.

Do czyszczenia nie należy używać detergentów, środków dezynfekujących ani produktów chemicznych.

Nauszniki ochronne należy transportować w opakowaniu.

Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na produkt. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z dystrybutorem.

Przechowywać ochronne słuchy w taki sposób, aby składki uszczelniające nie były ściskane, ponieważ mogłoby wówczas ulec uszkodzeniu.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Nr artykułu	Nazwa
4932478878	BOLT™ LP kapsułowe ochrony słuchu
4932478877	BOLT™ HP kapsułowe ochrony słuchu

Hmotność kapsułowych ochron słuchu BOLT™ LP: 310 g

Hmotność kapsułowych ochron słuchu BOLT™ HP: 350 g

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OKRESU UŻYTKOWANIA

Kapsułowe ochrony słuchu należy nosić przez cały czas.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe działanie zamocowanych nauszników ochronnych.

Następujące okoliczności mogą osłabić działanie ochronne nauszników – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, zwłaszcza – biżuteria do uszu – zasłonki okularów – zarost na twarzy – maska oddechowa – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, wkładki uszczelniające.

Podana wartość SNR jest oparta na fantomu osłoniętego ciekiem akustycznego. Nauszniki ochronne mogą nie być odpowiednie do ochrony przed niektórymi rodzajami impulsowymi źródeł dźwięków lub przed wysokimi falami w obszarze, w którym przeważają źródła dźwięku o niskiej częstotliwości. Wybór odpowiedniego produktu należy do użytkownika.

W przypadku uszkodzenia nauszników należy natychmiast opuścić strefę hałasu.

Zastosowanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpłynąć na właściwości pochłaniania dźwięku przez nauszniki.

Na należy dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji przy produkcji nauszników ochronnych – niezgodności często powodują.

Nauszniki, a zwłaszcza wkładki uszczelniające mogą z czasem ulec zużyciu. Należy zatem regularnie sprawdzać ich produkt pod kątem pęknięć lub wycieków.

W zależności od częstotliwości i poziomu oraz rodzaju hałasu, a także czasu ekspozycji, nauszniki ochronne mogą nie zapewnić innego poziomu ochronnego, takiego jak gogle lub maski ochronne. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem lub specjalistą BHP.

Nieprawidłowe użycie lub nieprawidłowe dopasowanie nauszników ochronnych może zmniejszyć ich skuteczność.

Należy dokonać wyboru odpowiedniego produktu, który zapaja do indywidualnych potrzeb użytkownika, a także do środowiska pracy, w którym będzie on używany.

Upewnienie higienicznych pałąków na słuchawki wkładkowych może wpłynąć na właściwości pochłaniania dźwięku przez nauszniki.

Nauszniki należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed nadmiernym ciepłem, słonecznym promieniowaniem, ogniem i substancjami chemicznymi.

Zewnętrzna strona nauszników z wkładki uszczelniające należy czyścić wilgotną ściereczką nasączoną mydłem. Nie należy używać do tego celu rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić nauszniki.

Do czyszczenia nie należy używać detergentów, środków dezynfekujących ani produktów chemicznych.

Nauszniki ochronne należy transportować w opakowaniu.

Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na produkt. W celu uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z dystrybutorem.

Przechowywać ochronne słuchy w taki sposób, aby składki uszczelniające nie były ściskane, ponieważ mogłoby wówczas ulec uszkodzeniu.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Nr artykułu	Nazwa
4932478878	BOLT™ LP kapsułowe ochrony słuchu
4932478877	BOLT™ HP kapsułowe ochrony słuchu

Masa kapsułowych ochron słuchu BOLT™ LP: 310 g

Masa kapsułowych ochron słuchu BOLT™ HP: 350 g

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OKRESU UŻYTKOWANIA

Kapsułowe ochrony słuchu należy nosić przez cały czas.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe działanie zamocowanych nauszników ochronnych.

Następujące okoliczności mogą osłabić działanie ochronne nauszników – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, zwłaszcza – biżuteria do uszu – zasłonki okularów – zarost na twarzy – maska oddechowa – długie włosy, noszone swobodnie – włosy związane, wkładki uszczelniające.

Podana wartość SNR jest oparta na fantomu osłoniętego ciekiem akustycznego. Nauszniki ochronne mogą nie być odpowiednie do ochrony przed niektórymi rodzajami impulsowymi źródeł dźwięków lub przed wysokimi falami w obszarze, w którym przeważają źródła dźwięku o niskiej częstotliwości